



INTERNATIONAL
BIATHLON
UNION

01

ВЕРСИЯ 2025

КОНСТИТУЦИЯ IBU

Вступает в силу 26 сентября 2024 г. (см. Статью 37)



СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I СТАТУС И НАЗНАЧЕНИЕ IBU

1.	Наименование и статус	5
2.	Цели и принципы	5
3.	Полномочия	7
4.	Исключение намерения получать прибыль	8

РАЗДЕЛ II ЧЛЕНСТВО

5.	Члены	9
6.	Требования для получения статуса Национальной федерации-члена	9
7.	Права Национальных федераций-членов	10
8.	Обязательства Национальных федераций-членов	12
9.	Экстраординарные и Почетные члены	14
10.	Выход из состава или прекращение членства	14
11.	Приостановление членства, исключение или иные санкции в случае нарушения обязательств Национальной федерации-члена	14
12.	Последствия выхода из состава, приостановления или прекращения членства	14

РАЗДЕЛ III КОНГРЕСС

13.	Состав и полномочия Конгресса	16
14.	Заседания Конгресса	17
15.	Делегаты	18
16.	Голосование	18

РАЗДЕЛ IV ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

17.	Состав Исполнительного комитета	19
18.	Полномочия Исполнительного комитета	20
19.	Обязанности членов Исполнительного комитета	22
20.	Заседания	23
21.	Свободные должности, смещение и временное отстранение	23

РАЗДЕЛ V ПРЕЗИДЕНТ, ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

22.	Президент	24
23.	Вице-президент и Казначей	24
24.	Генеральный секретарь	24



РАЗДЕЛ VI КОМИТЕТ СПОРТСМЕНОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ	26
25. Комитет спортсменов	26
26. Технический комитет	27
ЧАСТЬ VII ПРАВО ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ IBU НА ЗАНЯТИЕ ДОЛЖНОСТИ	29
27. Право Должностных лиц IBU на занятие должности	29
ЧАСТЬ VIII ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОБРОСОВЕСТНОСТИ В БИАТЛОНЕ	31
28. Учреждение и мандат ПДБ	31
29. Оперативная независимость	32
ЧАСТЬ IX РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ	34
30. Предполагаемые нарушения Правил	34
30A Протесты	34
30B Предполагаемые нарушения Кодекса добросовестности IBU	34
31. Обжалование решений IBU	34
32. Прочие требования и споры	35
33. Общие положения	35
ЧАСТЬ X РОСПУСК	36
34. Роспуск по решению Конгресса	36
35. Использование оставшихся активов	36
36. Завершение ликвидации активов	36
ЧАСТЬ XI ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	37
37. Дата вступления в силу	37
38. Официальные языки	37
39. Законное представительство	37
40. Возмещение убытков	37
41. Финансовый год и аудит	38
42. Внесение поправок в Конституцию	38
43. Уведомления и сроки	38
44. Автономность положений	39



ПРИЛОЖЕНИЕ 1	ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ	1
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	ЗНАК (-И) IBU	1
ПРИЛОЖЕНИЕ 3	СПИСОК НАЦИОНАЛЬНЫХ ФЕДЕРАЦИЙ-ЧЛЕНОВ IBU	1
ПРИЛОЖЕНИЕ 4	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ФЕДЕРАЦИЙ-ЧЛЕНОВ	1
A4.1	Заявка на предоставление статуса Национальной федерации-члена и передача членства	1
A4.2	Приостановление членства или наложение иных санкций по решению Исполнительного комитета	3
A4.3	Приостановление членства, исключение из членства или наложение других санкций по решению Конгресса	4
A4.4	Общие положения	6



РАЗДЕЛ I СТАТУС И НАЗНАЧЕНИЕ IBU

1. Наименование и статус

1.1 Международный союз биатлонистов (International Biathlon Union – IBU) признан Международным олимпийским комитетом (МОК) в качестве международного руководящего органа в сфере Биатлонного спорта и Международным паралимпийским комитетом (МПК) в качестве международного руководящего органа в сфере Парабиаблонного спорта.

1.2 Биатлон – это вид спорта, сочетающий лыжную гонку со стрельбой на точность попадания в цель. Иные разновидности биатлона (которые также регулируются IBU) сочетают в себе стрельбу из винтовки с иными видами передвижения (такими как гонка на лыжероллерах, бег, гонка на горных велосипедах или передвижение на снегоступах). В настоящей Конституции все разновидности биатлона носят собирательное название – Биатлон. Парабиатлонный спорт – это адаптация Биатлона для Спортсменов с ограниченными возможностями, и в настоящей Конституции он именуется Парабиатлоном.

1.3 Настоящая Конституция регулируется законодательством Австрии и подлежит толкованию и применению в соответствии с ним. При этом используются определения и правила толкования, приведенные в Приложении 1. Термины с заданным значением выделены курсивом.

1.4 IBU является объединением в соответствии с положениями Закона об объединениях Республики Австрии и зарегистрирован в Центральном реестре объединений Австрии под номером ZVR 291698201. Кроме того, IBU имеет статус неправительственной организации согласно австрийскому федеральному законодательству (Federal Law Gazette 174/1992). Штаб-квартира IBU зарегистрирована по адресу Sonystrasse 20, 5081 Anif bei Salzburg.

1.5 Официальное зарегистрированное наименование IBU – это «International Biathlon Union (IBU)», однако IBU также использует следующие немецкий и русский переводы своего официального наименования: Internationale Biathlon Union (IBU) и Международный союз биатлонистов (МСБ). IBU использует знак, приведенный в Приложении 2, и может разрабатывать дополнительные знаки. IBU сохраняет за собой все права, включая права Интеллектуальной собственности, в отношении всех своих наименований и акронимов (официальных и в переводе) и знаков.

1.6 Видение IBU заключается в следующем: «Мы – глобальная биатлонная семья, устойчивый и инновационный вид спорта, отвечающий принципу добросовестности». Миссия IBU определена следующим образом: «IBU поддерживает, расширяет возможности биатлонной семьи и вдохновляет её на развитие и способствование росту этого вида спорта».

2. Цели и принципы

2.1 основополагающие цели IBU (Цели) – это:

2.1.1 развивать Биатлон и Парабиатлон и продвигать их во всем мире;

2.1.2 постоянно стремиться улучшать условия и основы биатлона как спорта и продвигать его культурные, спортивные и гуманитарные ценности во всем мире;

2.1.3 развивать Биатлон и привлекать общественность к занятию этим видом спорта во всем мире;

2.1.4 защищать принцип добросовестности в Биатлоне и IBU путем внедрения высочайших стандартов эффективного управления

2.2 Цели должны быть достигнуты идеальными средствами, такими как:

2.2.1 выступать в качестве международного руководящего органа в сфере Биатлона;

2.2.2 играть ведущую роль в рамках Олимпийского движения, в особенности в отношении организации, надзора и проведения соревнований по Биатлону, включенных в программу Олимпийский игр;



2.2.3 использовать соревнования, мероприятия, программы и иные формы деятельности в целях продвижения

2.2.4 разумно и эффективно регламентировать Биатлон посредством разработки Правил, которые бы применялись и исполнение которых обеспечивалось бы IBU и/или Национальными федерациями-членами во всех сферах, где практикуется Биатлон;

2.2.5 разрабатывать и обеспечивать исполнение комплексного и широко применимого Кодекса добросовестности, как это изложено в Статье 29.7.

2.2.6 сформировать и поддерживать эффективное руководство в целях контроля и регулирования всех дел, касающихся IBU и Биатлона, и управления ими;

2.2.7 контролировать организацию и составление расписания соревнований (включая чемпионаты, имеющие атрибуты «мира» или «международный», и иные мероприятия, заявляемые с атрибутами «мира» или «международные» или иным образом претендующие на то, чтобы выявить чемпионов «мира» или «международного» уровня в Биатлоне) таким образом, чтобы спортивный календарь был подготовлен и составлен в соответствии с наилучшими долгосрочными интересами и приоритетами спорта в целом;

2.2.8 оказывать помощь и поддержку Национальным федерациям-членам по продвижению и развитию Биатлона и Парабиаатлона в их Странах;

2.2.9 сотрудничать с другими спортивными организациями (включая МОК, МПК и ВАДА), общественными и частными организациями, государственными органами и другими релевантными структурами в целях продвижения интересов спорта в целом и Биатлона и Парабиаатлона в частности во всем мире;

2.2.10 защищать право IBU (на международном уровне) и его Национальных федераций-членов (на национальном уровне) на то, чтобы независимо и автономно осуществлять руководство, регулирование и управление в сфере соответствующих видов спорта, в том числе посредством проведения демократических, то есть свободных от внешнего влияния, выборов лиц на должности.

2.2.11 продвижение единого свода правил;

2.2.12 мы хотим быть рупором Биатлона и Парабиаатлона как видов спорта и хотим делать это в интересах всего общества.

2.3 В рамках любой своей деятельности IBU обязуется следовать следующим принципам:

2.3.1 принцип политической нейтральности и беспристрастности;

2.3.2 непризнание каких бы то ни было форм домогательства и насилия, будь то физического, психологического или сексуального характера, и предоставление защиты и оказание поддержки лицам, подвергшимся им;

2.3.3 непризнание какой бы то ни было противозаконной дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального или социального происхождения, гендерной идентичности, половой принадлежности, сексуальной ориентации, языка, политических или иных взглядов, религии или иных убеждений, в связи с обстоятельствами рождения или на ином ненадлежащем основании;

2.3.4 содействие распространению принципов «чистого спорта» и «честной игры»;

2.3.5 содействие разнообразию и гендерному равноправию в руководящих структурах Биатлона и в составе занимающихся этим видом спорта;

2.3.6 работа в целях защиты безопасности и благополучия тех, кто занимается Биатлоном и Парабиаатлоном, в частности и в особенности детей и молодежи; и

2.3.7 уважение принципов экологической устойчивости и охраны природы и содействие осознанию их важности в рамках и посредством Биатлона.



3. Полномочия

3.1 При условии соблюдения настоящей Конституции и законодательства Австрии, IBU обладает всеми полномочиями юридического лица и может совершать все действия или осуществлять дела, которые он считает необходимыми, целесообразными, сопутствующими или способствующими продвижению Целей, включая полномочия на то, чтобы:

3.1.1 вносить поправки в настоящую Конституцию и/или издавать и реализовывать Правила, содержащие дополнительные положения по управлению и надзору за Биатлоном и/или делами IBU и/или Членов IBU;

3.1.2 устанавливать Правила, касающиеся занятий Биатлоном во всем мире, включая официальные правила соревнований, правила, регулирующие право спортсменов представлять Национальную федерацию-член на Международных соревнованиях, правила, регулирующие выдачу разрешения на проведение и/или процедуры проведения мероприятий (включая мероприятия национального уровня) и кодексы поведения участников спортивной деятельности;

3.1.3 применять и реализовывать положения Конституции и Правил и обеспечивать их применение и реализацию Национальными федерациями-членами в рамках спорта;

3.1.4 организовывать Международные соревнования и/или выдавать разрешение на организацию таковых, включая квалификационные соревнования для Зимних Олимпийских игр, и брать на себя ответственность за технический контроль и руководство на соревнованиях по Биатлону, проводимых как часть Зимних Олимпийских игр в соответствии с Олимпийской хартией;

3.1.4.1 МОК обладает правами на Зимние Олимпийские игры, обеспечивает и координирует их организацию, в то время как МПК обладает правами на Зимние Паралимпийские игры, обеспечивает и координирует их организацию. IBU обладает правами, обеспечивает и координирует организацию всех мероприятий IBU, включая право проведения и все коммерческие и иные права на такие соревнования, которые он может предоставить Национальным федерациям-членам и/или третьим сторонам, если сочтет это необходимым.

3.1.4.2 Право подавать конкурсную заявку на проведение Международных соревнований имеет только такая Национальная федерация-член, которая выполняет свои обязательства согласно Антидопинговым правилам IBU и чья Национальная антидопинговая организация выполняет свои обязательства согласно Всемирному антидопинговому кодексу. Если Национальная федерация-член или ее Национальная антидопинговая организация перестает выполнять соответствующие обязательства после того, как IBU предоставил данной Национальной федерации-члену право проведения Международного соревнования, IBU может отобрать такое право проведения без каких-либо обязательств перед Национальной федерацией-членом.

3.1.5 привлекать средства для финансирования деятельности IBU всеми доступными способами, включая взимание взносов и иных плат (например, за выдачу разрешения на проведение мероприятий) с Национальных федераций-членов, а также использование коммерческих активов IBU, в том числе его прав Интеллектуальной собственности и любой спонсорской поддержки, телевещательных и/или иных коммерческих прав, контролируемых им, включая коммерческие права в отношении Международных соревнований;

3.1.6 нанимать любое (-ых) лицо (лиц) и оплачивать их труд, чтобы обеспечивать руководство работой IBU, ее организацию и выполнение;

3.1.7 покупать, приобретать в лизинг или иным образом любую собственность или иные права и привилегии, сооружать, содержать в исправности и реконструировать любые здания или помещения и/или продавать, сдавать в аренду, закладывать все или какие-либо объекты собственности или активы IBU, распоряжаться ими или извлекать из них выгоду;



3.1.8 вкладывать любые средства, которые не сразу же требуются для финансирования деятельности IBU, в порядке, одобренном Исполнительным комитетом; и

3.1.9 учреждать, приобретать другие юридические лица (такие как фонды или корпорации), объединяться с ними или иным образом устанавливать контроль в их отношении.

3.2 IBU осуществляет свои полномочия через учредительные органы и должностных лиц, включая Конгресс, Исполнительный комитет, Президента, Генерального секретаря, Комитеты и Подразделение по обеспечению добросовестности в биатлоне, как это предусматривается настоящей Конституцией и Правилами.

4. Исключение намерения получать прибыль

4.1 IBU является некоммерческой организацией и потому преследует исключительно некоммерческие цели и поддерживает некоммерческие цели своих членов. Средства IBU могут использоваться только в установленных Целях и не могут использоваться никаким иным образом, не отвечающем Целям. Для выполнения данного требования в отношении использования средств IBU должна вестись понятная и подробная отчетность.



РАЗДЕЛ II ЧЛЕНСТВО

5. Члены

5.1 Членство в IBU может быть предоставлено в различных категориях, включая категории Национальной федерации-члена (открыта только для Национальных федераций), Экстраординарного члена, Почетного члена и/или другие виды членства, которые может учредить Конгресс в соответствии со Статьей 13.2.1. Ссылки на Членов IBU в данной Конституции относятся ко всем членам IBU, независимо от категории членства.

5.2 В соответствии с Олимпийской хартией членство в категории Национальных федераций-членов IBU (будь то временных или полноправных) открыто только для одной Национальной федерации от каждой Страны. Единоличные и исключительные полномочия Национальной федерации-члена по руководству в сфере Биатлона на национальном уровне распространяются на территорию в пределах территориальных границ Страны, которую она представляет.

5.3 Список Национальных федераций-членов IBU на момент вступления в силу настоящей Конституции приведен в Приложении 3. Новые Национальные федерации-члены могут быть приняты в соответствии со Статьей А1 Приложения 4, а Экстраординарные и Почетные члены – в соответствии с положениями Статьи 9.

5.4 Ни данная Конституция, ни членство в IBU не представляют собой основы для партнерства или агентских взаимоотношений между IBU и Членами IBU. Члены IBU не несут ответственности по долгам или обязательствам IBU, а IBU не несет ответственности по долгам или обязательствам Членов IBU.

5.5 Предоставленное когда-либо Членство в IBU длится до тех пор, пока и если только соответствующий Член IBU не прекратит свое членство в соответствии со Статьей 10.1, или IBU не лишит Экстраординарного или Почетного члена соответствующего звания в соответствии со Статьей 10.2, или IBU не исключит Национальную федерацию-члена в соответствии со Статьей 11.

6. Требования для получения статуса Национальной федерации-члена

6.1 Для того чтобы стать и оставаться полноправной Национальной федерацией-членом IBU, Национальная федерация по Биатлону должна удовлетворять (как на момент подачи заявки на предоставление членства, так и в любой момент времени после предоставления статуса Национальной федерации-члена) всем нижеперечисленным требованиям:

6.1.1 Она должна являться юридическим лицом, надлежащим образом учрежденным в соответствии с законодательством, действующим в ее Стране.

6.1.2 Она должна заниматься управлением, организацией и практикой Биатлона – единолично и исключительно или каким-либо иным образом в совокупности с другими видами спорта.

6.1.3 Она должна единолично претендовать на руководство в сфере мужского и женского Биатлона в своей Стране, то есть не признавать заявлений никакой иной организации о правах на руководство в сфере мужского или женского Биатлона в своей Стране (за исключением случаев реализации полномочий, делегированных такой иной организации Национальной федерацией).

6.1.4 Ее конституция должна:

6.1.4.1 соответствовать Олимпийской хартии и Всемирному антидопинговому кодексу и во всех отношениях отвечать положениям данной Конституции и Правилам;



6.1.4.2 провозглашать, что не признает никакую противозаконную дискриминацию по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, национального или социального происхождения, гендерной идентичности, половой принадлежности, сексуальной ориентации, языка, политических или иных взглядов, религии или иных убеждений, в связи с обстоятельствами рождения или на ином ненадлежащем основании; и

6.1.4.3 содержать заявление Национальной федерации о формальном принятии на себя обязанности по соблюдению и выполнению обязательств, налагаемых на Национальные федерации-члены данной Конституцией.

6.1.5 Она не должна быть несостоятельной.

6.1.6 Она должна проводить мероприятия по Биатлону в своей Стране по крайней мере в том минимальном объеме, который периодически определяется Исполнительным комитетом, и до этого принимать участие в мероприятиях IBU, по крайней мере, в двух сезонах подряд.

6.2 Национальная федерация, которая удовлетворяет всем требованиям, указанным в Статье 6.1, за исключением требования Статьи 6.1.6, предполагающего проведение мероприятий по Биатлону в своей Стране по крайней мере в том минимальном объеме, который периодически определяется Исполнительным комитетом, может быть принята в статусе временного члена, однако не может быть принята в статусе полноправного члена до тех пор, пока не будет удовлетворять и требованию Статьи 6.1.6.

6.3 Основополагающие цели полноправной Национальной федерации-члена (Цели) – это:

6.3.1 развивать Биатлон и продвигать его в своей стране;

6.3.2 постоянно стремиться к улучшению условий для занятий Биатлоном и продвигать его культурные, спортивные и гуманитарные ценности в своей стране;

6.3.3 развивать Биатлон и привлекать общественность к занятию Биатлоном в своей стране; и

6.3.4 защищать принцип добросовестности в Биатлоне, в том числе путем внедрения высочайших стандартов эффективного управления.

6.4 Цели полноправной Национальной федерации-члена должны достигаться идеальными средствами, такими как:

6.4.1 выступать в качестве руководящего органа в сфере Биатлона в своей стране;

6.4.2 играть ведущую роль среди национальных руководящих органов в спорте;

6.4.3 использовать соревнования, мероприятия, программы и иные формы деятельности в целях продвижения Биатлона; и

6.4.4 разумно и эффективно регламентировать Биатлон посредством разработки Правил, которые бы применялись и исполнение которых обеспечивалось бы НФ и/или соответствующими сторонами во всех сферах, где практикуется Биатлон, в своей стране, за исключением мероприятий и соревнований, регулируемых IBU.

7. Права Национальных федераций-членов

7.1 При условии соблюдения настоящей Конституции и Правил, каждая полноправная Национальная федерация-член, обладающая Действующим членством («in Good Standing»), имеет право:

7.1.1 быть признанной IBU и Членами IBU в качестве организации с единоличным и исключительным правом по руководству в сфере Биатлона в своей Стране;

7.1.2 назначать делегатов, которые бы посещали заседания Конгресса и высказывались на них от ее имени;

7.1.3 голосовать по каждому предложению, внесенному на рассмотрение Конгресса;



7.1.4 вносить проекты предложений на рассмотрение Исполнительного комитета и Конгресса;

7.1.5 выдвигать кандидатуры лиц, соответствующих установленным требованиям, для избрания в состав Исполнительного комитета (включая Президента, или Вице-президента, или Казначая) или Технического комитета;

7.1.5.1 Полноправная Национальная федерация-член может выдвигать максимум двух кандидатов для избрания на различные позиции в Исполнительном комитете. Если она выдвигает более одного кандидата, то один из них должен быть мужского пола, а другой – женского. В случае избрания одного из таких кандидатов оставшаяся кандидатура считается отозванной.

7.1.5.2 Полноправная Национальная федерация-член может выдвинуть одного кандидата для избрания в состав Технического комитета.

7.1.6 по приглашению Исполнительного комитета выдвигать кандидатуры лиц, соответствующих установленным требованиям, для назначения в другие Комитеты;

7.1.7 получать копии отчетов, которые должны представляться Конгрессу согласно настоящей Конституции или Правилам;

7.1.8 получать рассылки и иную официальную информацию, как то предусмотрено в Правилах;

7.1.9 заявлять Спортсменов на Международные соревнования согласно действующим Правилам и в соответствии с предусмотренными квотами и иными действующими ограничениями;

7.1.9.1 На Международных соревнованиях Национальную федерацию-члена могут представлять только Спортсмены, к которым применима одна из следующих категорий:

- (a) Спортсмен является и являлся Гражданином Страны Национальной федерации-члена до достижения пятнадцати лет; или
- (b) Спортсмен стал Гражданином Страны Национальной федерации-члена в возрасте пятнадцати лет или старше и может продемонстрировать существующие в настоящее время, непосредственные, тесные, убедительные и прочные связи с данной Страной (например, по причине заключения брака и/или постоянного проживания в ней). Такие связи должны существовать, по крайней мере, в течение: одного (1) года для Спортсмена в возрасте 19 лет или моложе; или двух (2) лет для Спортсмена в возрасте 20, 21 или 22 лет; или трех (3) лет для Спортсмена в возрасте 23 лет или старше.

7.1.9.2 Представив одну Национальную федерацию-члена (или ее Страну) на Олимпийских играх, континентальных или региональных Играх, или на Чемпионате мира, или континентальном Чемпионате, или ином Международном соревновании:

- (a) Спортсмен, не достигший возраста 23 лет, не может представлять другую Национальную федерацию-члена, если только (i) Спортсмен не является Гражданином Страны, которую представляет другая Национальная федерация-член; и (ii) не прошло по крайней мере два года с момента, когда Спортсмен в последний раз представлял свою прежнюю Национальную федерацию-члена (или ее Страну); и
- (b) Спортсмен в возрасте 23 лет или старше не может представлять другую Национальную федерацию-члена, если только (i) Спортсмен не является Гражданином Страны, которую представляет та другая Национальная федерация-член; (ii) Спортсмен не сможет продемонстрировать существующих в настоящее время, непосредственных, тесных, убедительных и прочных связей с той Страной (например, по причине заключения брака и/или постоянного жительства в ней); и (iii) не прошло по крайней мере три года с момента, когда Спортсмен в последний раз представлял свою прежнюю Национальную федерацию-члена (или ее Страну).



7.1.9.3 Сроки, указанные в Статье 7.1.9.1 и 7.1.9.2, могут быть сокращены или даже аннулированы по решению Исполнительного комитета в случаях, когда соответствующие Национальные федерации-члены дали на то свое согласие и Исполнительный комитет считает это уместным.

7.1.9.4 Согласно общему правилу, Спортсмен может сменить свою принадлежность к Национальной федерации-члену с одной на другую в соответствии со Статьей 7.1.9.2 только раз. Единственным исключением из этого общего правила является случай, когда Спортсмен, который уже сменил свою принадлежность к Национальной федерации-члену с одной на другую в соответствии со Статьей 7.1.9.2(а), может вернуть свою принадлежность к прежней Национальной федерации-члену при условии, что с момента последнего представления Спортсменом второй Национальной федерации-члена (или ее Страны) прошел, по крайней мере, один год.

7.1.9.5 Любой Спортсмен, не имеющий гражданства, может представлять на Международных соревнованиях Национальную федерацию-члена, назначенную Исполнительным комитетом, с согласия этой Национальной федерации-члена.

7.1.9.6 Спортсмены, получившие статус Беженца от Страны и Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, могут быть заявлены на Международные Соревнования Национальной федерацией-членом IBU Страны их проживания. Эти Спортсмены будут представлять Биатлонную команду Беженцев с национальным кодом «BRT».

7.1.9.7 Исполнительный комитет может издавать правила, регулирующие реализацию данной Статьи 7.1.9, включая установление сроков получения заявок на смену принадлежности к Национальной федерации-члену.

7.1.9.8 Получение права на участие в Зимних Олимпийских играх, в том числе после изменения гражданства, как указано выше, регулируется условиями, изложенными в Правилах и подзаконных актах Олимпийской хартии.

7.1.10 принимать участие в программах и деятельности IBU;

7.1.11 принимать Международные соревнования с разрешения IBU; и

7.1.12 пользоваться иными правами и привилегиями, предусмотренными настоящей Конституцией или Правилами.

7.2 Каждая Национальная федерация в статусе временного члена, обладающая Действующим членством («in Good Standing»), может пользоваться теми же правами и преимуществами, что и полноправная Национальная федерация-член, за следующими исключениями:

7.2.1 Национальная федерация в статусе временного члена может назначать делегатов, которые бы посещали заседания Конгресса и высказывались на них от ее имени, но без права голоса;

7.2.2 Национальная федерация в статусе временного члена не имеет права вносить предложение на рассмотрение Исполнительного комитета или Конгресса;

7.2.3 Национальная федерация в статусе временного члена не имеет права выдвигать кандидатов для избрания в состав Исполнительного комитета или избрания или назначения в состав какого-либо Комитета; и

7.2.4 Национальная федерация в статусе временного члена не имеет права принимать Международные соревнования.

8. Обязательства Национальных федераций-членов

8.1 Помимо того чтобы удовлетворять требованиям, указанным в Статье 6, каждая Национальная федерация-член (полноправный или временный) должна:



8.1.1 уплачивать IBU годовой членский взнос в начале финансового года IBU (причем Национальная федерация в статусе временного члена платит лишь половину членского взноса, подлежащего оплате полноправной Национальной федерацией-членом) и другие денежные средства, которые подлежат выплате IBU в сроки, установленные IBU;

8.1.2 уважать, поддерживать и продвигать Цели и принципы IBU и соответствующим образом руководить Биатлоном, содействовать его распространению и развитию в своей Стране, в том числе путем подготовки, проведения и одобрения Соревнований по биатлону в своей Стране, а также участия только в таких Соревнованиях по биатлону, которые были надлежащим образом одобрены IBU (в случае соревнований между Спортсменами или командами Спортсменов, которые представляют разные Страны) или другими Национальными федерациями-членами (в случае других соревнований);

8.1.3 во всех отношениях соблюдать настоящую Конституцию, Правила и решения Конгресса, Исполнительного комитета, Подразделения по обеспечению добросовестности в биатлоне и САС;

8.1.4 предоставлять информацию IBU, как это предусмотрено Правилами или требуется иным образом по письменному запросу Исполнительного комитета, или Генерального секретаря, или Главы ПДБ;

8.1.5 обеспечить принятие, внедрение и исполнение в своей Стране конституции и нормативных актов, которые бы соответствовали и не противоречили настоящей Конституции и Правилам, включая антидопинговые положения, отвечающие Всемирному антидопинговому кодексу и Антидопинговым правилам IBU, а также иных правил поведения, отвечающих Кодексу добросовестности IBU;

8.1.6 избирать лиц, занимающих должности, путем демократических выборов;

8.1.7 осуществлять руководство своими делами автономно и без вмешательства со стороны структур, не имеющих отношения к Олимпийскому движению или национальным руководящим органам в спорте;

8.1.8 обеспечить признание и исполнение в своей Стране:

8.1.8.1 всех решений учредительных органов IBU и его должностных лиц;

8.1.8.2 периодов дисквалификации и иных дисциплинарных санкций, налагаемых согласно Правилам, включая Кодекс добросовестности IBU; и

8.1.8.3 периодов дисквалификации и иных дисциплинарных санкций, налагаемых другими Национальными федерациями-членами;

8.1.9 обеспечить принятие и внедрение правил,

8.1.9.1 требующих от Спортсменов, Персонала спортсмена и иных Лиц, желающих каким бы то ни было образом участвовать (или оказывать поддержку участию других лиц) в ее соревнованиях и/или иной деятельности, подчиняться ее правилам и предписаниям и (где это применимо) данной Конституции и Правилам в качестве условия такого участия; и

8.1.9.2 запрещающих Лицам, находящимся под ее юрисдикцией, участвовать в мероприятиях по Биатлону, которые не были надлежащим образом одобрены IBU (в случае Международных соревнований) или Национальной федерацией-членом (в случае других соревнований);

8.1.10 воздерживаться от чего бы то ни было (в результате действия или бездействия), что может нанести ущерб репутации Биатлона или IBU или противоречит принципу добросовестности и наилучшим интересам Биатлона или IBU;

8.1.11 разрешать любые разногласия с IBU и/или любым (-и) другим (-и) Членом (-ами) IBU только способами, предусмотренными данной Конституцией и/или Правилами, не инициировать судебные или иные процедуры, если они идут вразрез с данным обязательством, и уважать, соблюдать, признавать и исполнять решение, принятое по результатам предписанной процедуры урегулирования разногласий; и



8.1.12 по запросу Исполнительного комитета отчитываться о деятельности Национальной федерации-члена (включая любые крупные Соревнования по биатлону, в том числе Международные соревнования, проведенные в ее Стране, а также принятые меры в сфере антидопинга в ее Стране) за период, указанный в запросе Исполнительного комитета.

9. Экстраординарные и Почетные члены

9.1 Следующие Лица могут подавать заявки на предоставление статуса Экстраординарных членов IBU:

9.1.1 международные организации, заинтересованные в Биатлоне или в видах спорта, подобных Биатлону; и

9.1.2 физические и юридические лица, желающие способствовать развитию Биатлона.

9.2 Заявки на предоставление статуса Экстраординарного члена IBU рассматриваются Конгрессом в соответствии со Статьей 13.2.3. Такие заявки должны подаваться в письменном виде на имя Генерального секретаря, который передает их на рассмотрение Конгрессу. Конгресс может одобрить или отклонить заявку по своему собственному усмотрению. От заявителя может потребоваться заключить соглашение о сотрудничестве в качестве условия предоставления статуса Экстраординарного члена.

9.3 Экстраординарный член обязуется:

9.3.1 уважать Цели и способствовать их осуществлению;

9.3.2 во всех отношениях соблюдать настоящую Конституцию, Правила и решения Конгресса, Исполнительного комитета, Дисциплинарных трибуналов и САС; и

9.3.3 разрешать любые разногласия с IBU и/или любым (-и) другим (-и) Членом (-ами) IBU только способами, предусмотренными данной Конституцией и/или Правилами, не инициировать судебные или иные процедуры, если они идут вразрез с данным обязательством, и уважать, соблюдать, признавать и исполнять решение, принятое по результатам предписанной процедуры урегулирования разногласий.

9.4 Конгресс может предоставить статус Почетного члена любому Лицу, имеющему исключительные заслуги перед IBU и/или Биатлоном, в том числе бывшим Президентам (звание «Почетного Президента»). Кроме того, почетные звания могут присваиваться решением Исполнительного комитета в соответствии с Правилами для почестей.

10. Выход из состава или прекращение членства

10.1 Член IBU может выйти из состава IBU, письменно уведомив об этом Генерального секретаря не позднее чем за четыре месяца до конца финансового года IBU.

10.2 IBU может в любой момент времени лишить соответствующее лицо статуса Экстраординарного или Почетного члена в соответствии со Статьей 13.2.3.

11. Приостановление членства, исключение или иные санкции в случае нарушения обязательств Национальной федерации-члена

11.1 В отношении Национальной федерации-члена, которая не выполняет свои обязательства как Национальной федерации-члена, могут применяться приостановление членства или исключение из членов и/или иные санкции, как это указано в Приложении 4.

12. Последствия выхода из состава, приостановления или прекращения членства

12.1 В случаях когда Член IBU выходит из его состава или его членство было прекращено (путем исключения или иным образом):

12.1.1 Бывший Член IBU

12.1.1.1 не вправе продолжать позиционировать себя как член IBU каким бы то ни было образом;



12.1.1.2 лишается всех прав и притязаний по отношению к IBU и его собственности, включая Интеллектуальную собственность;

12.1.1.3 не вправе пользоваться какой-либо собственностью IBU, включая Интеллектуальную собственность; и

12.1.1.4 не может пользоваться правами Члена IBU.

12.1.2 Лицо, занимающее какую-либо должность в штате бывшего Члена IBU,

12.1.2.1 не может стать или оставаться Должностным лицом IBU;

12.1.2.2 не может пользоваться какими-либо иными правами, льготами или привилегиями, которыми бы оно имело право пользоваться, если бы бывший Член IBU все еще был Членом IBU, включая права представления, заявки, участия или привлечения в каком бы то ни было качестве к каким-либо соревнованиям, видам деятельности, мероприятиям, функциям или заседаниям IBU (в том числе заседаниям Конгресса и Исполнительного комитета).

12.1.3 Спортсмен, Персонал спортсмена или иное лицо, являющееся членом бывшего Члена IBU или принадлежащее к нему, не могут быть заявлены, соревноваться, участвовать и иным образом привлекаться в каком бы то ни было качестве к каким-либо соревнованиям, видам деятельности, мероприятиям, функциям или заседаниям IBU или Членов IBU, если только Правилами не оговаривается иного.

12.2 Последствия в случаях приостановления членства в IBU зависят от условий такого приостановления, как это определяется в соответствии с Приложением 4.



РАЗДЕЛ III КОНГРЕСС

13. Состав и полномочия Конгресса

13.1 Конгресс – это общее собрание Национальных федераций-членов, представленных их делегатами.

13.2 Конгресс является высшей инстанцией и обладает верховной властью в отношении всех дел IBU. Он имеет право пользоваться всеми полномочиями, данными ему согласно настоящей Конституции, где он это сочтет необходимым или целесообразным, чтобы содействовать осуществлению Целей, включая следующие полномочия:

13.2.1 учреждать другие категории членства помимо указанных в данной Конституции;

13.2.2 принимать в члены, приостанавливать членство, исключать и восстанавливать в прежнем статусе Национальные федерации-члены;

13.2.3 утверждать и прекращать членство Экстраординарных членов, Почетных членов и членов, относящихся к другим категориям;

13.2.4 вносить поправки в настоящую Конституцию;

13.2.5 выносить решения по предложениям, внесенным Исполнительным комитетом или полноправными Национальными федерациями-членами, по принятию, внесению поправок или отмене Оговоренных правил;

13.2.6 выносить решения по предложениям, внесенным полноправными Национальными федерациями-членами, по внесению поправок или отмене Правил, изданных Исполнительным комитетом в соответствии со Статьей 18.1.2 или Техническим комитетом в соответствии со Статьей 26.1, причем поправка или отмена таких Правил вступают в силу в день, определенный Конгрессом, но им не может быть придана обратная сила;

13.2.7 избирать:

13.2.7.1 Президента, Вице-президента, Казначея и других членов Исполнительного комитета в соответствии со Статьей 17; и

13.2.7.2 членов Технического комитета в соответствии со Статьей 26.2;

13.2.8 назначать независимых членов Правления ПДБ по рекомендации контрольной комиссии в соответствии со Статьей 28.1 при первичном избрании Правления ПДБ, а также по рекомендации Комиссии по проверке на благонадежность в случае последующих вакансий;

13.2.9 назначать Аудитора в соответствии со Статьей 41.2 по рекомендации Исполнительного комитета как минимум на период в два финансовых года;

13.2.10 получать на утверждение годовые отчеты от:

13.2.10.1 Исполнительного комитета, отчет которого должен включать в себя финансовую отчетность, прошедшую аудиторскую проверку, за последние два финансовых года;

13.2.10.2 Комиссии по проверке на благонадежность; и

13.2.10.3 Правления ПДБ, отчет которого должен включать каждую заявку на финансирование, поданную Правлением ПДБ в соответствии со Статьей 29.5;

13.2.11 устанавливать порядок оплаты членов Исполнительного комитета, включая Президента и Вице-президента;

13.2.12 одобрять предложение Исполнительного комитета по предоставлению права проведения Чемпионата мира по Биатлону полноправной Национальной федерации-члену;



13.2.13 избирать организатора, место и время проведения следующего Очередного заседания Конгресса, которое должно проходить в годы, не являющиеся Олимпийскими годами;

13.2.14 выносить решения по предложениям, внесенным в соответствии с настоящей Конституцией и Правилами;

13.2.15 присуждать награды за заслуги перед IBU и Биатлоном по рекомендации Исполнительного комитета;

13.2.16 утверждать годовой бюджет IBU и размер членских взносов, установленный Исполнительным комитетом;

13.2.17 предоставлять статус Почетного члена в соответствии со Статьей 9 и Правилами для почестей;

13.2.18 осуществлять объединение IBU с другой структурой; или

13.2.19 распускать IBU в соответствии с положениями Раздела X данной Конституции.

13.3 Конгресс может делегировать Исполнительному комитету любые из своих полномочий, предусмотренных в Статьях 13.2.1, 13.2.3, 13.2.13, 13.2.15, и/или 13.2.17 и любые иные полномочия, прямо не предусмотренные в Статье 13.2. Кроме того, Конгресс может вынести соответствующий вопрос на рассмотрение Исполнительного комитета для предоставления рекомендации.

14. Заседания Конгресса

14.1 Очередные заседания Конгресса проводятся один раз в два года (в четные годы), по возможности в промежуток времени между июнем и сентябрем.

14.1.1 Конкретную дату и место проведения (которое должно находиться в разумной близости от штаб-квартиры IBU) Очередных заседаний Конгресса, проходящих в Олимпийские годы, назначает Исполнительный комитет. Организацией таких заседаний занимается Штат IBU.

14.1.2 Место и дату проведения Очередных заседаний Конгресса в другие годы определяет Конгресс. Члены могут принять участие в конкурсе на организацию таких заседаний путем подачи письменной заявки на имя Генерального секретаря не позднее чем за 90 дней до начала заседания Конгресса, на котором будут определяться их место и дата проведения.

14.1.3 Каждое второе Очередное Заседание Конгресса является Выборным: в его рамках избираются Президент, Вице-президент, Казначей и шесть других членов Исполнительного комитета в соответствии со Статьей 17, а также десять членов Технического комитета – в соответствии со Статьей 26.2.

14.1.4 Исполнительный комитет может принять решение о том, что на заседании Конгресса разрешено присутствовать только в виртуальном формате или же как очно, так и виртуально (гибридное участие). Исполнительный комитет уполномочен принимать положения касательно процедуры и реализации членских прав на виртуальном или гибридном заседании Конгресса. Любые такие положения должны оглашаться в приглашении на заседание Конгресса.

14.2 Внеочередные заседания Конгресса проводятся, если на то поступил запрос от:

14.2.1 Исполнительного комитета (на основе предложения, принятого Квалифицированным большинством, или в случае смерти, отставки или постоянной потери дееспособности Президента, или если четверо или более членов Исполнительного комитета подали в отставку или по какой-либо причине потеряли дееспособность); или

14.2.2 одной десятой (или более) от числа (а) всех Членов IBU или (b) всех полноправных Национальных федераций-членов; или



14.2.3 Комитета спортсменов, причем его запрос был поддержан как минимум тремя полноправными Национальными федерациями-членами.

14.3 Все заседания Конгресса организуются и проводятся в соответствии с Правилами Конгресса. Протоколы таких заседаний или их краткое содержание публикуются на сайте IBU, равно как и отчеты, о которых идет речь в Статье 13.2.10, после утверждения Конгрессом.

15. Делегаты

15.1 Каждая полноправная Национальная федерация-член имеет право направить максимум трех делегатов, представляющих ее на каждом заседании Конгресса. Каждый делегат должен принадлежать к этой Национальной федерации-члену и быть избранным или назначенным в качестве делегата на Конгресс от этой Национальной федерации-члена исполнительным органом Национальной федерации-члена в соответствии с ее конституцией. Если Национальная федерация-член назначает для участия в заседаниях Конгресса двух или более делегатов, то как минимум один из делегатов должен быть мужского и как минимум один делегат должен быть женского пола. Каждый делегат полноправной Национальной федерации-члена имеет право высказываться перед Конгрессом.

15.2 Один из делегатов Национальной федерации-члена, который должен являться Гражданином Страны Национальной федерации-члена, назначается главой делегации и делегатом с правом голоса от данной Национальной федерации-члена. Этот делегат обладает единоличным и исключительным правом отдавать голос (-а) от данной Национальной федерации-члена на заседании Конгресса.

15.3 Одно и то же лицо не может быть делегатом на Конгресс от более чем одной Национальной федерации-члена. Члены Исполнительного комитета, Правления ПДБ или представители Штата IBU не могут быть делегатами на Конгресс от Национальной федерации-члена.

16. Голосование

16.1 Голосование на Конгрессе проводится в соответствии с Правилами Конгресса.

16.2 Принимать участие в голосовании могут только полноправные Национальные федерации-члены, чьи делегаты с правом голоса присутствуют на заседании во время голосования. Голосование путем передачи права голоса или по почте запрещено.

16.3 Каждая полноправная Национальная федерация-член обладает одним голосом.

16.4 Предложение считается принятым Конгрессом, если оно было поддержано необходимым большинством голосов. Необходимым большинством является Простое большинство, если только настоящая Конституция или Правила не предусматривают иного. В случае равного количества поданных голосов предложение не принимается.

16.5 Предложения, принятые Конгрессом, вступают в силу незамедлительно, если только Конгресс не назначил более позднюю дату вступления в силу.



РАЗДЕЛ IV ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

17. Состав Исполнительного комитета

17.1 В состав Исполнительного комитета входят:

17.1.1 Президент, Вице-президент, Казначей и шесть других физических лиц, каждое из которых избирается Конгрессом в соответствии со Статьей 17;

17.1.2 Председатель или иной член Комитета спортсменов на усмотрение Комитета спортсменов; и

17.1.3 Генеральный секретарь (член без права голоса).

17.2 Президент, Вице-президент, Казначей и остальные шесть лиц, указанных в Статье 17.1.1, избираются в данной последовательности на каждом Выборном Конгрессе. Все они должны принадлежать к разным полноправным Национальным федерациям-членам. Начиная с выборов Исполнительного комитета на Выборном Конгрессе 2026 года, среди них должно быть как минимум три представителя мужского пола и три – женского (при условии, что среди кандидатов на избрание имеется как минимум по три представителя каждого пола).

17.3 Все выборы проводятся в соответствии с Правилами Конгресса. Голоса подаются путем тайного голосования.

17.4 Каждый кандидат для избрания должен:

17.4.1 выдвигаться полноправной Национальной федерацией-членом (никакие иные лица не обладают правом выдвигать кандидатов для избрания);

17.4.2 принадлежать к Национальной федерации-члену, выдвигающей его кандидатуру, и быть Гражданином ее Страны;

17.4.3 обладать Правом на занятие должности в соответствии со Статьей 27; и

17.4.4 не достигнуть возраста 75 лет на момент проведения Выборного заседания Конгресса.

17.5 Президенту, Вице-президенту и Казначее запрещено входить в состав Иного правления. В состав Иного правления могут входить не более двух рядовых членов Исполнительного комитета.

17.5.1 В случае назначения Президента, Вице-президента или Казначея в Иное правление в любой момент времени, они должны покинуть свой пост в Ином правлении в течение трех месяцев с даты назначения в Иное правление (Дата прекращения полномочий).

17.5.2 Если Президент, Вице-президент или Казначей (что применимо) не сложат с себя полномочий в Ином правлении к Дате прекращения полномочий, то они будут автоматически считаться вышедшими из состава Исполнительного комитета, начиная с Даты прекращения полномочий, после чего находит применение Статья 4.2 Правил Исполнительного комитета.

17.5.3 Если в любой момент времени более двух рядовых членов Исполнительного комитета входят в состав Иного правления, то действие Статей 17.5.1 и 17.5.2 аналогично распространяется на соответствующего рядового члена Исполнительного комитета, который был назначен в Иное правление самым последним.

17.5.4 Статья 17.5 вступает в силу по завершении Выборного заседания Конгресса 2026 года.

17.6 Одно и то же лицо не может когда бы то ни было одновременно занимать более чем одну выборную должность IBU. Если избранный член Комитета спортсменов или Технического комитета был избран в состав Исполнительного комитета, он должен незамедлительно отказаться от должности в Комитете спортсменов или Техническом комитете соответственно.



17.7 Лица, избранные в состав Исполнительного комитета, занимают свои должности, выступая в личном качестве, а не как представители какой-либо Национальной федерации-члена или другой организации, и должны действовать соответствующим образом.

17.8 С учетом положения Статьи 21 срок полномочий членов Исполнительного комитета составляет около четырех лет – начиная с момента закрытия Выборного заседания Конгресса, на котором они были избраны, и заканчивая моментом закрытия следующего Выборного заседания Конгресса.

17.9 Одно и то же лицо вправе занимать должность в составе Исполнительного комитета не дольше трех полных сроков (подряд или в иной очередности, но без учета любых неполных сроков), с тем исключением, что оно может занимать должность в течение четвертого срока, следующего непосредственно за третьим, если на этот четвертый срок оно было избрано на пост Президента и до этого момента не занимало пост Президента. При условии соблюдения статьи 37.1, период, когда лицо являлось членом Исполнительного комитета до даты вступления в силу настоящей Конституции, засчитывается в эти предельные сроки.

17.10 Все действия Исполнительного комитета или члена Исполнительного комитета сохраняют свою действительность, как если бы не имели места какие-либо погрешности или нарушения, даже если позднее будет выявлено, что данный член или любой другой член Исполнительного комитета был назначен не надлежащим образом, не обладал Правом на занятие должности или не имел права голоса.

18. Полномочия Исполнительного комитета

18.1 С учетом исключительных полномочий и статуса Конгресса как высшей инстанции, Исполнительный комитет обладает исчерпывающими полномочиями и компетенцией управлять делами IBU, включая любые полномочия, делегированные ему Конгрессом в соответствии со Статьей 13.3, а также полномочиями (и обязанностью):

18.1.1 исполнять решения Конгресса;

18.1.2 осуществлять издание, поправку и отмену Правил и иных предписаний общеприменимого характера, причем новые или исправленные Правила или иные предписания вступают в силу в срок, указанный Исполнительным комитетом, и будут сохранять свою действительность, если только и до тех пока (а) Исполнительный комитет не отменит их; или (б) Конгресс не примет внесенное Национальной федерацией-членом предложение по внесению поправок или отмене в соответствии со Статьей 13.2.6;

18.1.2.1 В порядке исключения из положений Статьи 18.1.2 полномочиями по принятию, внесению поправок или отмене Оговоренных правил обладает только Конгресс. Ни Исполнительный комитет, ни Технический комитет не вправе принимать, вносить поправки или отменять Оговоренные правила. Исполнительный комитет может лишь, в соответствии со Статьей 13.2.5, внести предложение по принятию, внесению поправок или отмене Оговоренных правил на рассмотрение Конгресса.

18.1.3 разрабатывать стратегию и политику IBU;

18.1.4 устанавливать условия принятия на работу Генерального секретаря;

18.1.5 контролировать Генерального секретаря в отношении реализации стратегии и политики IBU;

18.1.6 осуществлять проверку на предмет соответствия требованиям законодательства и управления рисками;

18.1.7 обрабатывать заявки Национальных федераций на предоставление членства в IBU в соответствии со Статьей A4.1 Приложения 4;

18.1.8 приостанавливать членство и/или налагать на Членов IBU другие санкции в соответствии со Статьей A4.2 Приложения 4;



18.1.9 утверждать годовой план и бюджет IBU (включая любые соответствующие взносы за членство или иное);

18.1.10 осуществлять контроль расходов, определять источники доходов, одобрять крупные сделки и разумно инвестировать средства IBU;

18.1.11 вносить предложения и давать рекомендации Конгрессу;

18.1.12 управлять календарем Международных соревнований, в том числе принимать решения по включению в него новых соревнований и мероприятий, утверждать годовую и многолетнюю программы Международных соревнований, выбирать организаторов и места проведения Международных соревнований и вносить кандидатуры организаторов Чемпионатов мира по Биатлону на рассмотрение Конгресса;

18.1.13 установить правила, предусматривающие предоставление информации о процессе принятия решений IBU Членам IBU, общественности и иным заинтересованным лицам в целях достижения высшей степени прозрачности и одновременной защиты интересов IBU и прав лиц, способствующих этому;

18.1.14 учреждать Комитеты, которые он сочтет необходимыми или целесообразными, назначать их членов (в том числе из круга кандидатов от полноправных Национальных федераций-членов, где такие требуются), устанавливать размер их оплаты (если она предусмотрена), определять круг их обязанностей и делегировать им такие права, полномочия и обязанности, какие он сочтет необходимыми или целесообразными;

18.1.15 назначать одного из своих членов (за исключением Президента или Генерального секретаря) в состав Правления ПДБ;

18.1.16 назначать любого из своих членов (за исключением Генерального секретаря) в состав любого (-ых) Комитета (-ов), за исключением Комитета спортсменов, в качестве члена без права голоса;

18.1.17 решать и разрешать любые вопросы или разногласия, для урегулирования которых данной Конституцией не предусмотрено иного механизма; и

18.1.18 решать все вопросы, не попадающие в сферу ответственности иной структуры согласно данной Конституции или обязательного положения законодательства Австрии.

18.1.19 При наступлении событий или обстоятельств исключительного характера, не зависящих от IBU (таких как терроризм, бунт, гражданские беспорядки, война (независимо от того, объявлена она или нет), забастовка, радиоактивное или химическое загрязнение, эпидемия и др.) («Чрезвычайное событие»), которые ставят под угрозу безопасное и/или надлежащее осуществление деятельности IBU, включая, кроме прочего, деятельность органов/комиссий IBU и/или организацию (в том числе подготовку) и/или участие в мероприятиях и/или соревнованиях, проводимых и/или одобренных IBU, делая их невозможными, объективно рискованными или, по обоснованному суждению Исполнительного совета, не представляющимися разумно возможными или целесообразными в объективных условиях с учётом обстоятельств, Исполнительный комитет IBU может по своему единоличному усмотрению принять решение о применении исключительных защитных мер, направленных на поддержание безопасного, мирного и надлежащего осуществления деятельности IBU.

Защитные меры могут, без каких-либо ограничений, включать в себя:

- а) временное приостановление реализации прав членов IBU, представляющих страны, которые стали причиной Чрезвычайного события, способствовали ему или иным образом вовлечены в него; и/или
- б) временное отстранение лиц, относящихся к членам IBU, упомянутым в подпункте а) выше, и/или граждан соответствующих стран в той мере, в какой они участвуют в деятельности IBU, описанной в настоящем Правиле (в том числе лица, которые избраны или назначены в состав органов/комиссий IBU, спортсменов, должностных лиц, вспомогательный персонал); и/или



с) любую другую меру, которую Исполнительный комитет IBU сочтёт уместной в свете характера и с учётом обстоятельств Чрезвычайного события.

Защитные меры принимаются независимо от нарушений вовлечёнными сторонами, упомянутыми выше, своих конкретных обязательств по Конституции IBU и/или другим нормативным актам IBU.

Исполнительный комитет IBU может сохранять защитные меры (в том виде, в котором они были приняты, или в соответствии с их периодическими изменениями) до тех пор, пока того в соответствии со здравым смыслом требуют обстоятельства. Они должны быть частично или полностью отменены в кратчайшие разумно возможные сроки с учётом развития обстоятельств, приведших к принятию мер. В случае если какая-либо из принятых защитных мер остаётся в силе на момент проведения следующего Очередного заседания Конгресса IBU, данный Конгресс IBU должен обсудить и решить, следует ли сохранить эти меры.

18.2 Исполнительный комитет должен принимать соответствующие меры для того, чтобы доводить до сведения Национальных федераций-членов протоколы заседаний Конгресса (или их краткое содержание), протоколы заседаний Исполнительного комитета (или их краткое содержание) и все важные решения и поправки Правил, включая организацию их публикации на официальном сайте IBU, но не ограничиваясь этим.

19. Обязанности членов Исполнительного комитета

19.1 Члены Исполнительного комитета – без ущерба их обязанностям согласно законодательству Австрии – обязуются всегда:

19.1.1 уважать Цели и содействовать их осуществлению;

19.1.2 действовать добросовестно и выполнять свои обязанности в соответствии с наилучшими интересами IBU и Членов IBU в целом;

19.1.3 соблюдать настоящую Конституцию, Правила, включая Кодекс добросовестности IBU, и обеспечивать их соблюдение IBU;

19.1.4 соблюдать все решения Исполнительного комитета и публично не высказывать свое несогласие с ними, даже если лично они с ними не согласны;

19.1.5 не принимать участия в каких-либо действиях, имеющих недобросовестный, неподобающий характер или представляющих собой умышленное пренебрежение своими обязанностями;

19.1.6 воздерживаться от чего бы то ни было (в результате действия или бездействия), что может нанести ущерб репутации Биатлона или IBU или противоречит наилучшим интересам Биатлона или IBU;

19.1.7 не соглашаться на то, чтобы деятельность IBU осуществлялась таким образом, при котором вероятен существенный риск больших убытков для кредиторов IBU, а также не инициировать и не позволять такую деятельность;

19.1.8 не соглашаться на то, чтобы IBU возлагал на себя какие-либо обязательства, если только на тот момент времени они не имеют оснований полагать, что IBU будет в состоянии выполнить данные обязательства, когда это потребуется;

19.1.9 (за исключением Президента) воздерживаться от публичных высказываний и заявлений от имени Исполнительного комитета, если только на это не было получено разрешения Президента или это полномочие не было делегировано Исполнительным комитетом в письменном виде;

19.1.10 действовать с усердием, осмотрительностью и знанием дела, которые бы проявил в тех же обстоятельствах любой другой разумный член Исполнительного комитета;

19.1.11 уведомлять Исполнительный комитет и Главу ПДБ о характере и пределах своей заинтересованности (или заинтересованности любых связанных с ними лиц) в совершаемых или



предполагаемых сделках IBU или затрагивающих интересы IBU, как только им становится известно о факте заинтересованности либо о такой сделке;

19.1.12 не раскрывать кому бы то ни было информацию, которая не была бы известна им, если бы они не входили в состав Исполнительного комитета, не злоупотреблять ею и не действовать, руководствуясь ей, за исключением следующих случаев:

19.1.12.1 если это на благо IBU, как то было решено Исполнительным комитетом; или

19.1.12.2 если того требует закон;

19.1.13 прикладывать разумные усилия для того, чтобы посещать все заседания Исполнительного комитета и принимать в них активное участие; и

19.1.14 принимать участие в ежегодной оценке результатов работы Исполнительного комитета таким образом, как это решил Исполнительный комитет.

20. Заседания

20.1 Деятельность Исполнительного комитета осуществляется на заседаниях, которые созываются и проводятся в соответствии с Правилами Исполнительного комитета. Исполнительный комитет должен обеспечить исполнение Правил Исполнительного комитета, причем последние могут быть изменены только в соответствии с предложением, поддержанным квалифицированным большинством (2/3).

20.2 Протоколы заседаний Исполнительного комитета или их краткое содержание публикуются на сайте IBU.

20.3 За исключением Генерального секретаря (который не имеет права голоса ни по какому предложению), в строгом соответствии со Статьей 20.4 каждый член Исполнительного комитета, присутствующий на заседании Исполнительного комитета, имеет один голос по каждому предложению. Голосование путем передачи права голоса или по почте запрещено.

20.4 Члены Исполнительного комитета не могут голосовать по какому-либо вопросу, в отношении которого у них имеется или возможен конфликт интересов.

21. Свободные должности, смещение и временное отстранение

21.1 Замещение свободных должностей в составе Исполнительного комитета, смещение членов Исполнительного комитета с занимаемой должности или их временное отстранение от должности осуществляются в соответствии с Правилами Исполнительного комитета.



РАЗДЕЛ V ПРЕЗИДЕНТ, ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ, ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ

22. Президент

22.1 Президент имеет следующие обязанности и обязательства (которые могут быть делегированы другим лицам по соглашению с Исполнительным комитетом):

22.1.1 выступать в качестве посла и главного спикера IBU в соответствии с политикой, принятой Исполнительным комитетом;

22.1.2 поддерживать конструктивные отношения с МОК, МПК, ВАДА и другими международными спортивными федерациями и организациями;

22.1.3 председательствовать на заседаниях Конгресса и Исполнительного комитета;

22.1.4 руководить работой Исполнительного комитета, в том числе обеспечивать надлежащую организацию и эффективность работы Исполнительного комитета, осуществление им действий в рамках своих полномочий и выполнение им своих обязательств и обязанностей;

22.1.5 обеспечивать выполнение решений Конгресса и Исполнительного комитета и соблюдение Конституции и Правил;

22.1.6 выстраивать и поддерживать эффективную коммуникацию и отношения с Членами IBU, коммерческими партнерами и иными заинтересованными лицами;

22.1.7 оказывать поддержку Генеральному секретарю, следить за его работой и поддерживать связь с ним, а также выстраивать с ним прочное сотрудничество от имени Исполнительного комитета;

22.1.8 давать согласие на совершение сделок и подписывать документы от имени IBU в строгом соответствии со Статьей 39.1; и

22.1.9 решать иные задачи и выполнять иные обязанности, делегированные Президенту Конгрессом или Исполнительным комитетом.

22.2 Президент не может занимать какую-либо должность (оплачиваемую или неоплачиваемую) в структурах Национальной федерации-члена, будь то руководителя, служебного лица, члена комитета, сотрудника, консультанта или иного рода. В случае когда Вице-президент вынужден взять на себя обязанности Президента по причине его недееспособности (а не просто временной недоступности), это ограничение распространяется и на Вице-президента.

22.3 Президент не может быть назначен в состав Правления ПДБ как член Исполнительного комитета.

23. Вице-президент и Казначей

23.1 Задача Вице-президента заключается в том, чтобы замещать Президента, когда он недоступен и/или по иному запросу Президента.

23.2 Задачи Казначея определяет Исполнительный комитет. В основном они носят стратегический и консультативный характер.

24. Генеральный секретарь

24.1 Генеральный секретарь назначается Исполнительным комитетом и подотчетен ему. Генеральный секретарь отвечает за:

24.1.1 руководство текущим делопроизводством IBU (за исключением Подразделения по обеспечению добросовестности в биатлоне) в соответствии с указаниями Исполнительного комитета и Президента и в рамках таких ограничений и делегированных полномочий, какие могут быть оговорены Исполнительным комитетом. В случае каких-либо несоответствий между указаниями Президента и указаниями Исполнительного комитета соответствующий вопрос направляется на рассмотрение Исполнительному комитету;



- 24.1.2** управление работой офиса IBU и Штата IBU (но не Штата ПДБ);
- 24.1.3** выполнение обязанностей члена Исполнительного комитета без права голоса;
- 24.1.4** посещение заседаний Исполнительного комитета и Конгресса;
- 24.1.5** оказание поддержки Исполнительному комитету при разработке стратегического плана IBU и осуществление этого плана после его утверждения Исполнительным комитетом;
- 24.1.6** разработка годового оперативного плана IBU и осуществление этого плана после его утверждения Исполнительным комитетом;
- 24.1.7** создание и увеличение коммерческой прибыли IBU в целях осуществления его Целей;
- 24.1.8** оказание поддержки Президенту при взаимодействии с заинтересованными лицами IBU;
- 24.1.9** обеспечение соблюдения IBU и Штатом IBU всех действующих законов, правил и предписаний, включая Конституцию и Правила;
- 24.1.10** составление протоколов заседаний Конгресса и Исполнительного комитета;
- 24.1.11** составление годовых отчетов Исполнительного комитета Конгрессу, включая организацию требуемой проверки финансовой отчетности, включенной в эти отчеты, Аудитором;
- 24.1.12** поддержка работы Комитетов, учрежденных Исполнительным комитетом, в том числе обеспечение их эффективной работы, осуществления ими действий в рамках своих полномочий и выполнения ими своих обязательств и обязанностей; и
- 24.1.13** исполнение всех этих обязанностей в соответствии с утвержденными бюджетами, соблюдая рамки полномочий, установленные Исполнительным комитетом, и стремясь соответствовать стандартам передовых практик в сфере управления международными спортивными федерациями.



РАЗДЕЛ VI КОМИТЕТ СПОРТСМЕНОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ

25. Комитет спортсменов

25.1 Задача Комитета спортсменов заключается в том, чтобы представлять активных Спортсменов и обеспечивать их правом голоса в сфере управления спортом, в том числе давать рекомендации Исполнительному комитету по вопросам, касающимся IBU и Биатлона, с позиции Спортсменов. Предложения Комитета спортсменов представляются на утверждение Исполнительного комитета на его ближайшем заседании.

25.2 В состав Комитета спортсменов входят пять человек, которые избираются в соответствии со Статьей 25 Конституции. В частности:

25.2.1 Эти пять человек должны (i) избираться Спортсменами, имеющими Право на занятие должности, в соответствии со Статьями 25.2.3 и 25.2.4 Конституции; и (ii) включать как минимум двух представителей мужского пола и как минимум двух – женского.

25.2.2 Если состав кандидатов не позволяет избрать как минимум двух представителей мужского пола и как минимум двух – женского, необходимо приложить все усилия, чтобы включить в состав хотя бы одного представителя пола, оказавшегося в меньшинстве.

25.2.3 Три члена комитета избираются в Олимпийские годы Спортсменами, участвовавшими в соревнованиях Кубка мира по крайней мере в одном из первых двух триместров сезона, в рамках которого проводятся данные Олимпийские игры, или в соревнованиях данных Олимпийских игр.

25.2.4 Другие два члена комитета избираются в неолимпийские четные годы Спортсменами, которые участвовали в соревнованиях Кубка мира по крайней мере в одном из первых двух триместров или в Чемпионате мира соответствующего сезона.

25.2.5 Все члены комитета должны владеть английским языком, как минимум три из них на момент избрания должны являться активными Спортсменами в данном сезоне (или являлись бы активными Спортсменами в данном сезоне, если бы не травма, болезнь или другое ограничение). Также могут выдвигаться кандидатуры Спортсменов, которые завершили карьеру в течение предыдущих шести лет (максимум два спортсмена, завершивших карьеру на момент выборов, могут быть избраны в Комитет спортсменов). Они должны иметь Право на занятие должности в соответствии со Статьей 27 Конституции.

25.2.6 Члены Комитета спортсменов должны принадлежать к различным полноправным Национальным федерациям-членам (т.е. два или более из них не могут принадлежать к одной и той же полноправной Национальной федерации-члену). Для избрания могут быть выдвинуты два кандидата, принадлежащих к одной и той же полноправной Национальной федерации-члену, при условии что они являются представителями разных полов, но избранным может быть только один из них.

25.3 Комитет спортсменов назначает одного человека (активного Спортсмена или лицо, прекратившее участие в соревнованиях в предыдущие шесть лет) в состав Комитета спортсменов в качестве пятого члена и – в соответствии со Статьей 26.2 – в состав Технического комитета.

25.4 Члена Комитета спортсменов избирают из своего состава одного человека на пост председателя Комитета спортсменов и назначают данного председателя или иного члена Комитета спортсменов в состав Исполнительного комитета в качестве члена с правом голоса. Председатель Комитета спортсменов также имеет право присутствовать и высказываться на заседаниях Конгресса от имени Комитета спортсменов.



25.5 Деятельность Комитета спортсменов, принятие решений и проведение выборов осуществляются в соответствии с регламентом Комитета спортсменов, который выносится на рассмотрение Исполнительного комитета и издается им.

25.6 Лица, избранные в Комитет спортсменов, занимают эту должность как частные лица, не выступают в качестве представителей какой-либо Национальной федерации-члена или любой другой организации, и должны действовать соответствующим образом.

25.7 Комитет спортсменов поддерживает контакт с Представителями Парабиатлонистов;

25.7.1 Представители Парабиатлонистов репрезентируют активных Спортсменов-Парабиатлонистов, чтобы внести свой вклад в управление Парабиатлонным спортом, в том числе консультируют Исполнительный комитет с точки зрения Параспортсменов. Предложения от Представителей Парабиатлонистов будут вынесены на рассмотрение на следующем заседании Исполнительного комитета;

25.7.2 Представители Парабиатлонистов поддерживают контакт с МПК и другими релевантными комиссиями/комитетами, представляющими интересы Параспортсменов, в составе НФ-членов IBU, а также иными национальными руководящими органами по Парабиатлону;

25.7.3 В состав Представителей Парабиатлонистов входят три действующих Спортсмена-Парабиатлониста: по одному от спортивных классов LW 2-9 (стоячие лыжники), LW10-12 (сидячие лыжники) и B1-3 (лыжники с нарушением зрения), включая как минимум одного представителя мужского пола и одного представителя женского пола, в соответствии с их соревновательной классификацией. Представители избираются на Чемпионатах мира IBU по Парабиатлону по нечетным годам (начиная с 2025 года). Каждый представитель должен соответствовать критериям, определяющим Право на занятие должности, в соответствии со Статьями 25.2 и 27. Кроме того, представители должны принадлежать разным НФ- полноправным членам IBU. В выборах могут участвовать два кандидата, относящихся к одной и той же НФ-полноправному члену IBU, при условии, что они разного пола, но избран может быть только один из них. Срок полномочий составляет четыре года.

26. Технический комитет

26.1 Задача Технического комитета заключается в том, чтобы разрабатывать технические правила Биатлона и Парабиатлона, а также правила о спортивной одежде для Биатлона, оборудовании и сооружениях для соревнований и выполнять иные функции, возложенные на него в Правилах мероприятий и соревнований. Технический комитет обладает полномочиями (делегированными ему Исполнительным комитетом) по поправке, отмене или дополнению Технических правил, причем такие изменения вступают в силу незамедлительно или с более поздней даты, установленной Техническим комитетом, но всегда с учетом того, что (а) Исполнительный комитет имеет право осуществить поправку или отмену таких Технических правил в соответствии с предложением, принятым Абсолютным большинством; и (б) Конгресс имеет право осуществить поправку или отмену таких Технических правил в соответствии со Статьей 13.2.6. Технический комитет также может вносить предложения по изданию, поправке или отмене иных Правил на рассмотрение Исполнительного комитета или (в случае Оговоренных правил) попросить Исполнительный комитет внести такое предложение на рассмотрение Конгресса.

26.2 В состав Технического комитета входят двенадцать (12) членов, один из которых назначается Комитетом спортсменов в соответствии со Статьей 25.3, другой назначается тренерами сборных Кубка мира, а кандидатуры остальных десяти выдвигаются полноправными Национальными федерациями-членами и избираются Конгрессом в соответствии со Статьей 13.2.7, причем такие выборы проводятся в соответствии с Правилами Конгресса.



26.2.1 Кандидаты для избрания в состав Технического комитета должны иметь действительную лицензию Международного судьи IBU, или представить доказательства существенного практического опыта в Биатлоне, и/или быть активными тренерами или Спортсменами или являться тренерами или Спортсменами в предыдущие четыре года. Они должны обладать Правом на занятие должности в соответствии со Статьей 27.

26.2.2 Начиная с избрания Технического комитета на Выборном заседании Конгресса 2026 года, все десять членов, избранных Конгрессом, должны быть Гражданами разных Стран, причем среди них должно быть как минимум три представителя мужского пола и как минимум три – женского (при условии, что среди кандидатов на избрание имеется как минимум по три представителя каждого пола). Срок их полномочий составляет около четырех лет – начиная с момента закрытия Выборного заседания Конгресса, на котором они были избраны, и заканчивая моментом закрытия следующего Выборного заседания Конгресса.

26.3 Члены Технического комитета избирают из своего состава одного человека на пост председателя Технического комитета. Председатель имеет право присутствовать и высказываться на заседаниях Конгресса от имени Технического комитета.

26.4 Деятельность Технического комитета и принятие его решений осуществляются в соответствии с регламентом Технического комитета, который выносится на рассмотрение Исполнительного комитета и издается им.

26.5 Лица, избранные в Технический комитет, занимают эту должность как частные лица, не выступают в качестве представителей какой-либо Национальной федерации-члена или любой другой организации, и должны действовать соответствующим образом.



ЧАСТЬ VII ПРАВО ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ IBU НА ЗАНЯТИЕ ДОЛЖНОСТИ

27. Право Должностных лиц IBU на занятие должности

27.1 Любое лицо, представляющее и/или работающее на IBU или от имени IBU, получившее такую должность в результате выборов, назначения или иным способом, является Должностным лицом IBU. К таким лицам относятся члены Исполнительного комитета, члены Правления ПДБ и члены Комитетов, а также Генеральный секретарь и Штат IBU, Глава ПДБ, Штат ПДБ и Технические делегаты, за исключением (во избежание неопределенности) членов организационных комитетов, Международных судей, волонтеров, работающих на мероприятиях IBU, юридических фирм и других специалистов, привлеченных для представления интересов IBU.

27.2 Любое лицо, желающее стать Должностным лицом IBU или оставаться таковым, должно обладать Правом на занятие должности. Лицо не обладает Правом становиться или оставаться Должностным лицом IBU, если он/она:

27.2.1 является несовершеннолетним (-ней) в соответствии с законодательством Австрии (за исключением случаев, когда несовершеннолетним разрешено занимать позиции стажеров или практикантов в Штате IBU согласно законодательству Австрии);

27.2.2 был (-а) признан (-а) банкротом и является должником, в отношении которого возбуждена и не прекращена процедура банкротства, или у которого имеются еще не выполненные обязательства, или который подпадает под действие какого-либо приказа, принятого в соответствии с законодательством о несостоятельности;

27.2.3 был (-а) осужден (-а) в течение предшествующих десяти лет за преступление, связанное с плохим обращением с людьми (т.е. физическое или сексуальное насилие или ненадлежащее поведение, преступления на почве ненависти или иное подобное преступление), или преступление, наказуемое лишением свободы сроком на два или более года (независимо от того, был ли он (-а) фактически приговорен (-а) к этому сроку), и любые способы обжалования такого приговора отсутствуют или были исчерпаны;

27.2.4 является лицом, которому запрещено быть директором, учредителем, заинтересованным лицом или принимающим участие в управлении компанией в связи с нарушением или несоблюдением действующего законодательства или нормативных требований;

27.2.5 является лицом, признанным соответствующим уполномоченным органом не в состоянии управлять своими делами;

27.2.6 лишен (-а) принадлежащих ему гражданских прав в результате надлежащего применения процедур, предусмотренных законом;

27.2.7 отбывает срок дисквалификации за нарушение:

27.2.7.1 Кодекса добросовестности IBU; или

27.2.7.2 любого кодекса этики или иных правил поведения Национальной федерации-члена или другой спортивной организации;

27.2.8 является лицом, в отношении которого соответствующим органом было установлено нарушение антидопинговых правил (независимо от того, отбывал ли он какой-либо срок дисквалификации за это нарушение);

27.2.9 был (-а) освобожден (-на) от должности Конгрессом или Исполнительным комитетом в соответствии с настоящей Конституцией или Правилами (включая редакции, утратившие силу);

27.2.10 является лицом, которому по иным причинам законом запрещено занимать такую или аналогичную должность;



27.2.11 по иным основаниям не прошел (-шла) оценку, проводимую Правлением ПДБ в соответствии с Правилами ПДБ, на предмет того, (а) является ли данное лицо добропорядочным и обладает ли хорошей репутацией; (b) способно ли оно соответствовать высоким стандартам поведения и добросовестности, предъявляемым к Должностному лицу IBU; и (с) обладает ли оно физическим и психическим здоровьем, необходимым для выполнения соответствующих функций; или

27.2.12 претендует на избрание в состав Правления ПДБ и не является независимым или не обладает опытом или знаниями, необходимыми для выполнения данной роли, как определено в Конституции или Правилах.

27.3 Независимые члены Правления ПДБ, упомянутые в Статье 29.3.1, уполномочены принимать решение, обладает ли то или иное лицо Правом стать или оставаться Должностным лицом IBU, руководствуясь при этом Правилами ПДБ.

27.4 Технический комитет вправе обратиться в Правление ПДБ с просьбой подтвердить Право на занятие должности лиц, подающих заявку на назначение в качестве Международного судьи.

27.5 С учетом исключительно положений Статьи 27.2.2 лицо, в отношении которого было установлено, что оно не обладает Правом на занятие должности, не может быть назначено или избрано в качестве Должностного лица IBU. Если лицо, в отношении которого установлено, что оно не обладает Правом на занятие должности, уже является Должностным лицом IBU, решение о том, что такие лица не обладают Правом на занятие должности, означает автоматическое сложение полномочий Должностного лица IBU, и с этого момента их должность будет считаться вакантной.

27.6 Правила настоящей Статьи 27 не направлены в какой бы то ни было мере на ограничение или ущемление любого права, вытекающего из настоящей Конституции или Правил, или возникающего по иным обстоятельствам, временно прекращать полномочия или освобождать от должности Должностное лицо IBU. Правила настоящей Статьи 27 (или любые иные положения данной Конституции или Правил) также не направлены в какой бы то ни было мере на ограничение или ущемление любых иных прав Штата IBU согласно трудовому законодательству Австрии.

27.7 Решение Правления ПДБ о признании лица не обладающим Правом на занятие должности может быть обжаловано в САС в соответствии со Статьей 31.1.



ЧАСТЬ VIII ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОБРОСОВЕСТИ В БИАТЛОНЕ

28. Учреждение и мандат ПДБ

28.1 IBU примет и будет обеспечивать соблюдение Кодекса добросовестности IBU, в том числе правил этики, Антидопинговых правил IBU, принятых во исполнение Всемирного антидопингового кодекса, правил по борьбе с манипуляциями, правил обеспечения безопасности и прочих правил, устанавливающих стандарты поведения, выполнения которых IBU требует от любых Лиц:

28.1.1 которые являются или намереваются стать (посредством выборов, назначения или иным образом) Должностными лицами IBU;

28.1.2 которые являются Членами IBU, включая Национальные федерации-члены;

28.1.3 которые занимают должность или являются сотрудниками штата Национальных федераций-членов IBU и/или организационных комитетов Соревнований по биатлону (в части их взаимоотношений и взаимодействия с IBU);

28.1.4 которые подали конкурсную заявку на проведение Конгресса или Международного соревнования, или уже принимают таковые у себя, или которые работают на таких Лиц;

28.1.5 которые участвуют в Соревнованиях по биатлону, включая Спортсменов, Персонал спортсмена, судей и других лиц, участвующих в проведении и/или судействе на Соревнованиях по биатлону, начиная с даты первого отбора, регистрации или назначения этого лица для участия в Соревновании по биатлону; или

28.1.6 которые письменно обязались соблюдать положения Кодекса добросовестности IBU.

28.2 IBU создаст и будет обеспечивать функционирование Подразделения по обеспечению добросовестности в биатлоне (ПДБ). Функции ПДБ будут включать:

28.2.1 поддержание уверенности в добросовестности в Биатлоне и в стремлении IBU принимать все необходимые меры для защиты данной добросовестности посредством эффективного контроля и обеспечения соблюдения Кодекса добросовестности IBU; и

28.2.2 в рамках вышеуказанных функций обеспечение полного соблюдения IBU своих обязательств в качестве стороны, подписавшей Всемирный антидопинговый кодекс, а также других обязательств, связанных с организацией управления, и обязательств по соблюдению правил этики, предусмотренных настоящей Конституцией и Правилами.

28.3 ПДБ обладает всеми полномочиями, необходимыми, целесообразными, сопутствующими или способствующими выполнению своих функций, включая полномочия:

28.3.1 консультировать всех Должностных лиц IBU, Национальные федерации-члены, лиц, занимающих должность и работающих в штате Национальных федераций-членов, Спортсменов, Персонал спортсмена и других лиц, обязанных соблюдать Кодекс добросовестности IBU, по вопросам их обязанностей по соблюдению Кодекса добросовестности IBU, и контролировать соблюдение этими лицами данных обязанностей;

28.3.2 обращаться в Исполнительный комитет с предложением внести поправки в Кодекс добросовестности IBU;

28.3.3 контролировать соблюдение IBU своих обязательств, вытекающих из Всемирного антидопингового кодекса, а также других обязательств, связанных с организацией управления, и обязательств по соблюдению правил этики, предусмотренных настоящей Конституцией и Правилами;

28.3.4 от имени IBU расследовать возможные нарушения Кодекса добросовестности IBU;



28.3.5 от имени IBU инициировать разбирательства в Дисциплинарном трибунале за предполагаемые нарушения Кодекса добросовестности IBU в порядке, предусмотренном Статьей 30.2;

28.3.6 от имени IBU обжаловать или, где применимо, поддерживать решения Дисциплинарного трибунала в САС; и

28.3.7 получать соответствующие оперативные данные и информацию от других соответствующих органов и обмениваться указанными данными и информацией с ними.

28.4 Исполнительный комитет будет обеспечивать соблюдение Правил ПДБ, направленные на установление и определение структуры и деятельности ПДБ, включая соответствующие полномочия, роль и обязанности Правления ПДБ и Главы ПДБ. Исполнительный комитет вправе периодически вносить поправки и/или дополнения в Правила ПДБ по инициативе Правления ПДБ.

29. Оперативная независимость

29.1 ПДБ входит в состав IBU, а штат ПДБ формируется и/или сохраняется IBU (в зависимости от того, что применимо). Тем не менее, ПДБ функционально независимо от IBU в соответствии с правилами настоящей Статьи 29, и Правилами ПДБ.

29.2 Полномочия и сферы компетенций Конгресса, Исполнительного комитета, Президента и Генерального секретаря по всем вопросам, предусмотренным Статьей 28, настоящим делегируются Правлению ПДБ и Главе ПДБ, включая все финансовые, кадровые и договорные вопросы, за исключением случаев, предусмотренных в Правилах ПДБ или в законе. IBU возместит убытки членам Исполнительного комитета (включая Президента и Генерального секретаря), в той мере, в какой это допускается Законом об объединениях Республики Австрии в случае возложения на них лично ответственности в связи с таким делегированием полномочий и функций, в порядке, предусмотренном Статьей 40.1.

29.3 Правление ПДБ формируется из пяти членов, а именно:

29.3.1 Трех физических лиц, обладающих Правом на занятие должности (назначаемые Конгрессом в соответствии со Статьей 13.2.8), которые независимы от IBU и всех Членов IBU и обладают достаточным опытом в вопросах руководства в области спорта/ добросовестности в спорте, одно из которых будет назначено председателем Правления ПДБ, и каждое из которых будет иметь по одному голосу.

29.3.2 Члена Исполнительного комитета (назначаемого в соответствии со Статьей 18.1.13), не имеющего права голоса.

29.3.3 Главы ПДБ, не имеющего права голоса.

29.4 Член Исполнительного комитета, являющийся членом Правления ПДБ, будет информировать Исполнительный комитет о деятельности ПДБ.

29.5 На каждом Очередном заседании Конгресса Исполнительный комитет выносит на рассмотрение Конгресса предложения об утверждении финансирования, достаточного для выполнения ПДБ своих функций и обязанностей на период до следующего Очередного заседания Конгресса, на основе письменного запроса Правления ПДБ в порядке, предусмотренном Статьей 13.2.11, с указанием суммы финансирования, необходимого для этой цели.

29.6 Исполнительный комитет выделит любые финансовые средства, необходимые для выполнения функций и обязанностей ПДБ:

29.6.1 в период между первоначальным учреждением ПДБ и следующим Очередным заседанием Конгресса; и



29.6.2 в любой последующий период в той мере, в какой ПДБ несет расходы или издержки, не предусмотренные в запросе на финансирование на этот период, направленном Правлением ПДБ Конгрессу в соответствии со Статьей 29.5.

29.7 Правление ПДБ отчитывается перед Конгрессом о своей деятельности в соответствии со Статьей 13.2.10. Председатель Правления ПДБ вправе присутствовать (без права голоса) и выступать от имени Правления ПДБ на заседаниях Конгресса.

29.8 На рассмотрение Конгресса могут быть внесены предложения об отстранении с должности независимых членов Правления ПДБ. Для принятия таких предложений потребуется поддержка со стороны Квалифицированного большинства.



ЧАСТЬ IX РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

30. Предполагаемые нарушения Правил

30А Протесты

30.1 В Правилах мероприятий и соревнований IBU предусмотрены механизмы для принятия решений по любым протестам, касающимся справедливого и надлежащего проведения соревнований, включая протесты касательно предполагаемых нарушений Спортсменом или Персоналом спортсмена Правил мероприятий и соревнований IBU, протесты касательно предполагаемых ошибок должностных лиц, протесты касательно условий соревнований и протесты касательно объявленных результатов.

30В Предполагаемые нарушения Кодекса добросовестности IBU

30.2 ПДБ вправе инициировать разбирательства в отношении Предполагаемых нарушений Кодекса добросовестности IBU в Дисциплинарном трибунале в следующем порядке:

30.2.1 если предполагаемое нарушение является нарушением антидопинговых правил Кодекса добросовестности IBU, дело будет передано в Антидопинговую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС в состав Дисциплинарного трибунала, уполномоченного рассматривать и принимать решение по делу в соответствии с антидопинговыми правилами Кодекса добросовестности IBU, Кодексом спортивного арбитража САС и Арбитражным регламентом Антидопинговой палаты САС; и

30.2.2 если предполагаемое нарушение является нарушением другого раздела Кодекса добросовестности IBU, дело будет передано в Общую палату САС, которая назначит одного или нескольких арбитров САС в состав Дисциплинарного трибунала, уполномоченного рассматривать и принимать решение по делу согласно соответствующим положениям Кодекса добросовестности IBU и Кодекса спортивного арбитража САС, с неперемным условием, что ПДБ может в любой момент по своему выбору передать любое предполагаемое нарушение Кодекса добросовестности IBU на рассмотрение Генеральному секретарю, если считает такое нарушение малозначительным или по иным основаниям, подходящим для передачи на рассмотрение Генеральному секретарю. Генеральный секретарь будет следовать процедуре рассмотрения дела и вынесения решений, которая является наиболее действенной и эффективной, при условии соблюдения прав на справедливое разбирательство стороны, в отношении которой выдвинуты обвинения.

31. Обжалование решений IBU

31.1 Любые решения, принятые на месте проведения соревнований («field of play»), включая решения по протестам в соответствии с Правилами мероприятий и соревнований IBU, являются окончательными и обязательными для всех сторон спора и не могут быть обжалованы или иным образом оспорены в каком-либо суде либо ином органе, за исключением случаев, когда сторона, желающая обжаловать решение, утверждает, что имеет прямые доказательства того, что при принятии решения имели место факты мошенничества, или коррупции, или иное недобросовестное поведение/нарушение прав. Любые такие жалобы подлежат рассмотрению исключительно одним или несколькими арбитрами, назначенными Общей палатой САС, в порядке, предусмотренном Кодексом спортивного арбитража САС и в соответствии с доктриной «field of play», изложенной в судебной практике САС.

31.2 В той мере, в какой настоящая Конституция или Правила (включая Кодекс добросовестности IBU) предоставляют стороне право обжаловать любое решение, такая жалоба может быть подана (если иное не предусмотрено настоящей Конституцией или Правилами) исключительно в Апелляционную палату САС, которая назначит одного или трех арбитров САС для принятия окончательного решения по жалобе в соответствии с Кодексом спортивного арбитража САС. До принятия решения по жалобе обжалуемое решение остается в силе в полном объеме, если САС не примет иного решения. Решение САС по существу жалобы не может быть оспорено в каком-либо суде или ином органе, или по каким бы то ни было



основаниям, за исключением случаев, предусмотренных главой 12 Федерального закона Швейцарии о международном частном праве (Swiss PILA).

32. Прочие требования и споры

32.1 С учетом Статьи 32.3 требования или споры любого рода:

32.1.1 между IBU и одним или несколькими Членами IBU и/или Должностными лицами IBU;

32.1.2 между двумя или более Членами IBU и/или Должностными лицами IBU; или

32.1.3 между IBU и любым другим Лицом, находящимся под юрисдикцией IBU или Члена IBU;

которые возникают или связаны с деятельностью IBU в качестве объединения или связаны с деятельностью указанных выше лиц в качестве членов, либо должностных лиц, либо заинтересованных сторон IBU, независимо от того, возникают ли такие требования или споры на основании настоящей Конституции или Правила, или на основании решения IBU, или на основании договора, или в ином порядке, будут переданы в Общую палату САС, которая обладает исключительной юрисдикцией по рассмотрению и принятию окончательного решения по требованию или спору в порядке, предусмотренном Кодексом спортивного арбитража САС.

32.2 Решение Общей палаты САС по таким требованиям или спорам не может быть обжаловано в каком бы то ни было суде или ином органе или по каким бы то ни было основаниям, за исключением случаев, предусмотренных главой 12 Федерального кодекса Швейцарии о международном частном праве (Swiss PILA).

32.3 Настоящая Статья 32 не применяется к следующим требованиям и спорам: протесты (которые регулируются исключительно Статьей 30.1), предполагаемые нарушения Кодекса добросовестности IBU или иных Правил (которые регулируются исключительно Статьей 30.2), апелляции на решения (которые регулируются исключительно Статьей 31) и требования или споры, затрагивающие сотрудников Штата IBU или Штата ПДБ, по вопросам условий найма или их привлечения для оказания услуг со стороны IBU (которые регулируются положениями о разрешении споров, предусмотренными трудовыми договорами или договорами об оказании услуг с IBU).

33. Общие положения

33.1 Если иное не вытекает из соглашений, заключенных IBU, любая процедура разрешения споров с участием IBU, независимо от их характера и органа, в котором рассматриваются споры:

33.1.1 будет проводиться на английском языке, и сторона, ссылающаяся на любые документы, составленные на другом языке, обязана предоставить заверенные переводы этих документов на английский язык;

33.1.2 регулируется Конституцией и Правилами, а также (дополнительно) законодательством Австрии; и

33.1.3 должна быть инициирована в отношении требований против IBU в течение одного года с момента совершения действий или бездействия, на которых основывается требование.



ЧАСТЬ X РОСПУСК

34. Роспуск по решению Конгресса

34.1 IBU может быть добровольно распущен только на основании предложения, утвержденного Квалифицированным большинством на Внеочередном заседании Конгресса, созванном для этой цели.

34.2 В случае роспуска Конгресс назначает одного или нескольких ликвидаторов, которые определяют местонахождение активов IBU и погашают за их счет все долги и обязательства IBU.

35. Использование оставшихся активов

35.1 Активы IBU, оставшиеся после погашения долгов и обязательств, используются исключительно в некоммерческих или благотворительных целях, как это определено законодательством Австрии. Если возможно и допустимо, такие оставшиеся активы будут пожертвованы организациям, преследующим те же или схожие с IBU цели.

36. Завершение ликвидации активов

36.1 По завершении ликвидации ликвидатор (-ы) представляет (-ют) в соответствующий регистрирующий орган заключительный отчет, в котором ликвидация объявляется завершенной.



ЧАСТЬ XI РОСПУСК

37. Дата вступления в силу

37.1 Настоящая Конституция вступает в силу 26 сентября 2024 года (за исключением случаев, когда со стороны Регистратора Центрального реестра объединений Австрии поступят последующие возражения), и с этой даты все предыдущие редакции Конституции IBU теряют свою силу.

38. Официальные языки

38.1 Официальным языком IBU является английский. Вся документация или переписка в IBU осуществляются на английском языке.

38.2 Официальными языками Конгресса являются английский, немецкий и русский. Другие органы IBU вправе выбрать своим рабочим языком любой из официальных языков Конгресса, при этом предпочтение отдается английскому языку.

38.3 Конституция и Правила публикуются на английском, немецком и русском языках. Протоколы, отчеты и прочие информационные материалы, исходящие от IBU, публикуются на английском языке и на любом другом языке согласно решению Исполнительного комитета.

38.4 В случае каких-либо расхождений в толковании любого текста преимущественную силу имеет текст на английском языке.

39. Законное представительство

39.1 Президент и любой избранный член Исполнительного комитета, действующие совместно, являются законными представителями IBU. В рамках внутренней политики Исполнительный комитет может периодически постановлять, что такими представительскими полномочиями будут наделяться лишь определенные избранные члены Исполнительного комитета.

39.2 Законные представители не должны иметь конфликта интересов в отношении рассматриваемого вопроса. В случае недееспособности Президента или наличия у него конфликта интересов по какой-либо причине, Вице-президент замещает Президента для данных целей. Если по какой-либо причине какой-либо избранный член Исполнительного комитета имеет конфликт интересов, в этих целях его замещает другой избранный член Исполнительного комитета, не имеющий конфликта интересов.

39.3 Законные представители вправе выдавать доверенности другим лицам, в том числе с ограниченными полномочиями или с оговоркой, в соответствии с положениями такой доверенности.

39.4 Любой контракт от имени IBU, подписанный его законными представителями или лицами, имеющими соответствующую доверенность, является обязательным для IBU.

40. Возмещение убытков

40.1 IBU обязуется возместить убытки в той мере, в которой это допускается Законом об объединениях Республики Австрии, любому члену Исполнительного комитета, любому члену Комитета, Генеральному секретарю и сотрудникам Штата IBU, Правлению ПДБ, Главе ПДБ и сотрудникам Штата ПДБ в случае возложения на них лично ответственности (в виде штрафа, обязанности возместить ущерб или компенсировать расходы или в иной форме) по результатам любого разбирательства (гражданского или уголовного), если такая ответственность была возложена в связи с исполнением ими своих должностных обязанностей или полномочий, либо исполнением своих обязанностей в соответствии с Конституцией или Правилами, независимо от того, вынесено ли решение в их пользу или нет, и были ли они оправданы, при условии, что они могут доказать, что они действовали добросовестно в течение всего срока.



41. Финансовый год и аудит

41.1 Если Конгресс не примет иного решения, финансовый год IBU начинается 1 мая и заканчивается 30 апреля.

41.2 IBU является крупным объединением («association») в соответствии с Разделом 22 Закона об объединениях Республики Австрии. Исполнительный комитет подготавливает годовую финансовую отчетность в соответствии с требованиями Раздела 22, а дипломированный бухгалтер, назначенный Конгрессом в качестве Аудитора (по рекомендации Исполнительного комитета и в соответствии со Статьей 13.2.9), осуществляет аудит данной годовой финансовой отчетности.

41.3 Годовая финансовая отчетность IBU, прошедшая аудиторскую проверку, представляется Конгрессу на утверждение в порядке, предусмотренном Статьей 13.2.10.

42. Внесение поправок в Конституцию

42.1 С учетом положений, предусмотренных Статьей 42.3, настоящая Конституция может быть изменена, дополнена или отменена только на основании предложения, утвержденного Квалифицированным большинством на заседании Конгресса.

42.2 Уведомление о предложении внести поправки в настоящую Конституцию должно быть направлено Национальной федерацией-членом или Исполнительным комитетом Генеральному секретарю:

42.2.1 не позднее чем за девяносто (90) дней до Очередного заседания Конгресса; или

42.2.2 не позднее даты обращения с просьбой о созыве Внеочередного заседания Конгресса для рассмотрения данного предложения.

42.3 Исполнительный комитет может вносить поправки в настоящую Конституцию с целью исправления типографских или канцелярских ошибок или по причинам грамматического характера или разъяснения, если такие поправки вытекают из предложения о внесении изменений в Конституцию, при условии, что такие поправки не противоречат решениям Конгресса по существу.

43. Уведомления и сроки

43.1 Любое уведомление, которое подается лицом (Отправитель) в соответствии с настоящей Конституцией, считается направленным надлежащим образом стороне-адресату (Получатель), если такое уведомление подано в письменном виде и подписано уполномоченным лицом Отправителя, либо направлено с согласия уполномоченного лица, и доставлено Получателю одним из следующих способов:

43.1.1 по почте на последний известный адрес Получателя;

43.1.2 путем личной доставки, в том числе курьером, на находящийся в публичном доступе физический адрес Получателя;

43.1.3 электронной почтой или другими электронными средствами связи на находящийся в публичном доступе адрес электронной почты или другой электронный адрес Получателя;

43.1.4 факсимильным сообщением на находящийся в публичном доступе номер факсимильного сообщения Получателя.

43.2 Любые сроки, предусмотренные настоящей Конституцией, исчисляются со дня направления уведомления Отправителем. Государственные праздники и нерабочие дни учитываются при определении срока, за исключением тех случаев, когда последний день срока приходится на государственный праздник или нерабочий день в Стране, в которой проживает сторона, на которую распространяется данный срок. В таком случае последним днем срока будет считаться следующий рабочий день. Срок считается соблюденным, если уведомление получено до полуночи по центральноевропейскому времени в последний день указанного срока.



44. Автономность положений

44.1 Любой вопрос, который не урегулирован настоящей Конституцией или Правилами, подлежит разрешению Исполнительным комитетом по его усмотрению в соответствии со Статьей 18.1.16 Конституции.

44.2 Если какое-либо положение настоящей Конституции будет признано не соответствующим закону или неисполнимым, остальные положения настоящей Конституции остаются в силе и подлежат исполнению.



ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЕ

A1.1 Термины, выделенные курсивом в настоящей Конституции, имеют следующие значения:

Абсолютное большинство [Absolute Majority] – более половины от общего числа голосов, которые могли бы быть поданы, если бы присутствовали все лица, имеющие право голоса.

Антидопинговые правила IBU [IBU Anti-Doping Rules] – антидопинговые правила, разработанные IBU в рамках Кодекса добросовестности IBU.

Аудитор [Auditor] – дипломированный бухгалтер, назначенный Конгрессом в соответствии со Статьей 13.2.10 для выполнения функций, указанных в Статье 41.2.

Биатлон [Biathlon] – вид спорта, описанный в Статье 1.2.

ВАДА [WADA] – Всемирное антидопинговое агентство.

Вице-президент [Vice-President] – Вице-президент IBU, избранный в соответствии со Статьей 17.

Внеочередное заседание Конгресса [Extraordinary Congress meeting] – заседание Конгресса, проводимое в соответствии со статьей 14.2.

Всемирный антидопинговый кодекс [World Anti-Doping Code] – Всемирный антидопинговый кодекс, принятый ВАДА, в редакции с поправками, действующими на соответствующую дату.

Выборное заседание Конгресса [Election Congress] – Очередное заседание Конгресса, проводимое раз в четыре года, на котором проводятся выборы в Исполнительный комитет и Технический комитет.

Генеральный секретарь [Secretary General] – Генеральный секретарь IBU, указанный в Статье 24.

Глава ПДБ [Head of the BIU] – лицо, назначенное Правлением ПДБ для управления деятельностью Подразделения по обеспечению добросовестности в биатлоне.

Гражданин [Citizen] – лицо, имеющее законное гражданство Страны в соответствии с законодательством этой Страны или – в случае территории или региона, не являющегося независимым государством, – лицо, имеющее законное гражданство Страны, частью которой является территория или регион, и право на постоянное проживание на этой территории или в этом регионе.

Действующее членство [Good Standing] – членство с соблюдением всех соответствующих обязательств по членству, что означает, что соответствующие права, вытекающие из членства, не приостановлены или не ограничены иным образом.

Дисциплинарный трибунал [Disciplinary Tribunal] – коллегия в составе одного или более лиц, на которую возложена ответственность в соответствии со Статьей 30 за рассмотрение и вынесение решений по заявлениям о нарушении Кодекса добросовестности IBU или других Правил.

Должностное лицо IBU [IBU Official] – термин, используемый в значении, установленном в Статье 27.1.

Иное правление [Second Board] – исполнительный комитет (или его эквивалент) другой Международной федерации зимних видов спорта.

Интеллектуальная собственность [Intellectual Property] – все права и репутация (гудвилл) в отношении объектов авторского права, наименований, товарных знаков, знаков обслуживания, устройств, логотипов, дизайна, патентов, процессов и конфиденциальной информации, касающихся IBU или любого мероприятия, соревновательной деятельности или программы, проводимой, продвигаемой или управляемой IBU или от его имени.

Исполнительный комитет [Executive Board] – орган, указанный в Части IV настоящей Конституции.

Казначей [Treasurer] – член Исполнительного комитета, избранный на эту должность в соответствии со Статьей 17.



Квалифицированное большинство [Special Majority] – две трети или более действительных голосов, поданных присутствующими и имеющими право голоса.

Киберспорт [Esports] – это любые организованные игровые соревнования (онлайн или очно) на базовом, полупрофессиональном или профессиональном уровне.

Кодекс добросовестности IBU [IBU Integrity Code] – правила, описанные в Статье 28.1.

Комиссия [Commission] – группа лиц, назначаемая Исполнительным комитетом в соответствии со Статьей 18.1.12, как ad hoc, так и на постоянной основе, для оказания Исполнительному комитету экспертной, консультативной и/или иной поддержки.

Комиссия по проверке на благонадежность [Vetting Panel] – комиссия, указанная в Статье 28.

Комитет спортсменов [Athletes' Committee] – Комитет с таким названием, учрежденный в соответствии со Статьей 25.

Комитет [Committee] – группа лиц, которая учреждена в соответствии с Частью VI настоящей Конституции для выполнения функций, предусмотренных этой частью.

Конгресс [Congress] – орган, состоящий из делегатов Национальных федераций-членов, любых Наблюдателей и иных лиц, допущенных к участию в соответствующем заседании Конгресса.

Конституция [Constitution] – настоящая Конституция IBU.

Лицо (с заглавной буквы) [Person] – термин, включающий физические лица, юридические лица и неинкорпорированные организации (независимо от наличия или отсутствия самостоятельной правосубъектности), а также включающий законных представителей, правопреемников и правомочных приобретателей требований такого лица в порядке уступки требования, в зависимости от контекста; однако ссылки на «лицо» (без заглавной буквы) означают только физических лиц.

Международная федерация зимних видов спорта [Winter International Federation] – международная спортивная организация, ответственная за управление видом спорта, включенным в программу зимних Олимпийских или зимних Паралимпийских игр.

Международное (-ые) соревнование (-я) [International Competition(s)] – это а) соревнования по Биатлону, входящие в программу Зимних Олимпийских игр; б) соревнования по Парабиатлону, входящие в программу зимних Паралимпийских игр; и (с) любые Соревнования по Биатлону или Парабиатлону, которые в настоящий момент организуются или в будущем будут организовывать IBU или Национальные федерации-члены, между Спортсменами или командами Спортсменов, представляющими различные Страны.

Международный судья [International Referee] – лицо, назначенное на эту должность IBU в соответствии с действующими Правилами.

МОК [IOC] – Международный олимпийский комитет.

МПК [IPC] – Международный паралимпийский комитет (зарегистрированное некоммерческое объединение).

Наблюдатели [Observers] – лица, которые имеют право присутствовать на заседаниях Конгресса в качестве наблюдателей, как указано в Правилах Конгресса.

Национальная антидопинговая организация [National Anti-Doping Organisation] – термин, используемый в значении, установленном Всемирным антидопинговым кодексом.

Национальная федерация [National Federation] – национальный орган, занимающийся вопросами Биатлона и представляющий конкретную Страну.

Национальная федерация-член [NF Member] – Национальная федерация, принятая в члены IBU.



Обладающий Правом занимать должность [Eligible] – не подпадающий под какие бы то ни было условия дисквалификации, предусмотренные в Статье 27.2; и

Право занимать должность [Eligibility] должно толковаться с учетом этого определения.

Оговоренные правила [Reserved Rules] – Статьи, обозначенные как таковые в редакции Правил мероприятий и соревнований IBU и Приложений к ним, которые одобрены Конгрессом на Внеочередном заседании Конгресса в 2019 году. Во избежание сомнений любые Статьи в тех версиях Правил мероприятий и соревнований IBU и Приложениях к ним, которые не обозначены как Оговоренные правила, (a) могут быть приняты, изменены и/или отменены Исполнительным комитетом в соответствии со Статьей 18.1.2, или (b) если это Технические правила, могут быть приняты как дополнение к существующим нормам, изменены или отменены Техническим комитетом в соответствии со Статьей 26.1.

Олимпийский год [Olympic Year] – год проведения зимних Олимпийских игр.

Отправитель [Notifying Party] – См. Статью 43.1.

Очередное заседание Конгресса [Ordinary Congress meeting] – заседание Конгресса, проводимое раз в два года в соответствии со Статьей 14 и включающее в себя Выборное заседание Конгресса.

Персонал спортсмена [Athlete Support Personnel] – любой тренер, наставник, менеджер, агент, персонал команды, должностное лицо, медицинский и вспомогательный медицинский персонал, селектор, член семьи или любое другое лицо, работающее со Спортсменом, оказывающее ему медицинскую помощь или поддерживающее Спортсмена иным образом.

ПДБ [BIU] – Подразделение по обеспечению добросовестности в биатлоне.

Подразделение по обеспечению добросовестности в биатлоне [Biathlon Integrity Unit] – подразделение, указанное в Части VIII настоящей Конституции.

Получатель [Receiving Party] – См. Статью 43.1.

Почетный член [Honorary Member]. См. Статью 9.

Правила [Rules] – различные правила и положения IBU, утвержденные Конгрессом или принятые Исполнительным комитетом в рамках полномочий, делегированных Конгрессом, или Техническим комитетом, в рамках полномочий, делегированных Исполнительным комитетом.

Правила для почестей [Rules for Honors] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Правила Исполнительного комитета [Executive Board Rules] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Правила мероприятий и соревнований IBU [IBU Event and Competition Rules] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Правила Конгресса [Rules of Congress] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Простое большинство [Simple Majority] – более 50% действительных голосов, поданные присутствующими и имеющими право голоса.

Правила Исполнительного комитета [Executive Board Rules] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Правила ПДБ [BIU Rules] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.



Правила проверки на благонадежность [Vetting Rules] – правила с таким названием, исполнение которых обеспечивает Исполнительный комитет, при условии, что Конгресс является высшей инстанцией по этим вопросам.

Правление ПДБ [BIU Board] – орган, указанный в Статье 29.3.

Президент [President] – Президент IBU, избираемый в соответствии со Статьей 17.

Рабочая группа [Working Group] – группа лиц, назначенная Исполнительным комитетом для выполнения конкретной задачи проекта и не являющаяся Комитетом или Комиссией.

САС [CAS] – Спортивный арбитражный суд в Лозанне (Швейцария).

Система электронного голосования [Electronic Voting System] – технология, с помощью которой проводится Электронное голосование. Обычно это программное обеспечение-табулятор и другое соответствующее программное обеспечение.

Соревнование по биатлону [Biathlon Competition] – любое соревнование по Биатлону, организованное IBU, МОК или одной или несколькими Национальными федерациями-членами как отдельно взятое соревнование, так и в сочетании с другими соревнованиями по Биатлону в рамках более крупных мероприятий, таких как соревнования по Биатлону, входящие в программу зимних Олимпийских игр.

Соревнование по Парабиатлону [Para Biathlon Competition] – любое отдельное соревнование по Парабиатлону, организованное IBU, МПК или одной или несколькими Национальными федерациями-членами и проводимое либо как самостоятельное соревнование, либо в сочетании с другими соревнованиями по Парабиатлону в рамках более крупных мероприятий, таких как соревнования по Парабиатлону, входящие в программу зимних Паралимпийских игр.

Спортсмен [Athlete] – любой биатлонист, участвующий в соревнованиях по Биатлону или Парабиатлону, который является членом Национальной федерации-члена или относится к ней, или членом или аффилированной организацией Национальной федерации-члена, или иным образом участвует в Международных Соревнованиях или иных Соревнованиях по Биатлону или Парабиатлону и/или прочих мероприятиях, организуемых, созываемых, санкционированных или признанных IBU или Национальной федерацией-членом, или каким-либо иным образом подпадающий под юрисдикцию IBU и/или Национальной федерации-члена.

Страна [Country] – (a) самоуправляемая территориальная единица мира, признанная в качестве независимого государства международным правом и международными межправительственными организациями; и/или (b) территориальная единица или регион, которые не признаны в качестве независимого государства международным правом и международными межправительственными организациями, но которые имеют определенные признаки самоуправления, как минимум, являются автономными в части осуществления контроля в спорте, и которые признаны IBU в качестве Страны.

Технические правила [Technical Rules] – Статьи, обозначенные как таковые в редакции Правил мероприятий и соревнований IBU и Приложений к ним, которые одобрены Конгрессом на Внеочередном заседании Конгресса в 2019 году.

Технические делегаты [Technical Delegates] – лица, назначенные на такие должности IBU в соответствии с действующими Правилами.

Технический комитет [Technical Committee] – Комитет с таким названием, учрежденный в соответствии со Статьей 26.

Цели [Purposes] – цели IBU, описанные в статье 2.1.

Члены IBU [IBU Members] – термин, используемый в значении, установленном в Статье 5.1.



Штат IBU [IBU Staff] – любое лицо, нанятое IBU по трудовому договору или привлеченное иным образом (например, в качестве консультанта или независимого подрядчика) для работы на IBU или от его имени (включая нанятых IBU по трудовому договору в штат ПДБ или привлеченных иным образом к работе в ПДБ, если не указано иное).

Штат ПДБ [BIU Staff] – любое лицо, которое привлечено IBU или ПДБ по трудовому договору или иным образом для выполнения работы в ПДБ или от его имени.

Электронное голосование [Electronic Voting] – голосование по внесенному предложению путем электронной коммуникации, используя Систему электронного голосования.

Экстраординарный член [Extraordinary Member]. См. Статью 9.

A1.2 В Конституции и в Правилах, если не указано иное:

A1.2.1 слова, сформулированные в одном роде, включают другой род;

A1.2.2 слова в единственном числе включают множественное число, а слова во множественном числе включают единственное число;

A1.2.3 ссылки на Статьи и Приложения – это ссылки на статьи и приложения к документу, в которых содержатся ссылки, если не указано иное;

A1.2.4 любая ссылка на какое бы то ни было положение Конституции или на Правило включает любые изменения или положения в новой редакции, периодически вносимые или принимаемые;

A1.2.5 любая ссылка на законодательство включает любые изменения или новую редакцию законодательства, принятого взамен утратившего силу, а также любые постановления, правительственные декреты или иные правовые акты, периодически издаваемые или вносимые в порядке, предусмотренном данным законодательством.

A1.2.6 любая ссылка на соглашение включает в себя такое соглашение с изменениями, дополнениями, соглашение о новации первоначального соглашения или новое соглашение, заключенное взамен предыдущего;

A1.2.7 указание на «письменную форму» («письменно», «писать» в любых формах) включает в том числе факс и электронную почту;

A1.2.8 указание на то, что лицо «вправе» что-то сделать означает «по собственному усмотрению данного лица»;

A1.2.9 указание на «день» означает любой день недели и не ограничивается рабочими днями;

A1.2.10 время указывается по средневропейскому стандартному времени;

A1.2.11 заголовки и содержание приводятся только для справки и не влияют на надлежащее толкование и применение документа; и

A1.2.12 любые слова после слов «включая», «включают», «в частности», «такие как», «например» или любое подобное выражение означают примерный перечень и не направлены на ограничение смысла слов, описания, определения, фразы или термина, предшествующих этим терминам.

A1.3 В случае любого несоответствия между Конституцией, с одной стороны, и Правилами или любым иным документом, с другой стороны, преимущественную силу имеет Конституция.



ПРИЛОЖЕНИЕ 2 ЗНАК (-И) IBU



INTERNATIONAL
BIATHLON
UNION



IBU



ПРИЛОЖЕНИЕ 3 СПИСОК НАЦИОНАЛЬНЫХ ФЕДЕРАЦИЙ-ЧЛЕНОВ IBU

В настоящий момент в состав IBU входят 54 полноправные Национальные федерации-члены:

- 01 **ARG** Аргентина
- 02 **ARM** Армения
- 03 **AUS** Австралия
- 04 **AUT** Австрия
- 05 **BEL** Бельгия
- 06 **BIH** Босния и Герцеговина
- 07 **BLR** Беларусь *
- 08 **BRA** Бразилия
- 09 **BUL** Болгария
- 10 **CAN** Канада
- 11 **CHI** Чили
- 12 **CHN** Китай
- 13 **CRO** Хорватия
- 14 **CYP** Кипр
- 15 **CZE** Чешская Республика
- 16 **DEN** Дания
- 17 **ESP** Испания
- 18 **EST** Эстония
- 19 **FIN** Финляндия
- 20 **FRA** Франция
- 21 **GBR** Великобритания
- 22 **GEO** Грузия
- 23 **GER** Германия
- 24 **GRE** Греция
- 25 **GRL** Гренландия
- 26 **HUN** Венгрия
- 27 **IND** Индия
- 28 **IRL** Ирландия
- 29 **ITA** Италия
- 30 **JPN** Япония
- 31 **KAZ** Казахстан
- 32 **KGZ** Кыргызстан
- 33 **KOR** Корея

- 34 **LAT** Латвия
- 35 **LBN** Ливан
- 36 **LIE** Лихтенштейн
- 37 **LTU** Литва
- 38 **MDA** Молдова
- 39 **MGL** Монголия
- 40 **MKD** Северная Македония
- 41 **NED** Нидерланды
- 42 **NOR** Норвегия
- 43 **NZL** Новая Зеландия
- 44 **POL** Польша
- 45 **ROU** Румыния
- 46 **SLO** Словения
- 47 **SRB** Сербия
- 48 **SUI** Швейцария
- 49 **SVK** Словакия
- 50 **SWE** Швеция
- 51 **TPE** Китайский Тайбэй
- 52 **TUR** Турция
- 53 **UKR** Украина
- 54 **USA** США
- 55 **UZB** Узбекистан

В настоящий момент в составе IBU семь временных членов:

- 01 **AND** Андорра
- 02 **DOM** Доминиканская Республика
- 03 **ISL** Исландия
- 04 **LUX** Люксембург
- 05 **MEX** Мексика
- 06 **PRT** Португалия
- 07 **RUS** Россия *
- 08 **THA** Тайланд

* членство приостановлено



ПРИЛОЖЕНИЕ 4 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ФЕДЕРАЦИЙ-ЧЛЕНОВ

A4.1 Заявка на предоставление статуса Национальной федерации-члена и передача членства

A4.1.1 Только Конгресс может принять Национальную федерацию в членство в качестве полноправного члена.

A4.1.1.1 Национальная федерация, желающая получить статус Национальной федерации-члена, представляющей Страну, которая в настоящее время не представлена Национальной федерацией-членом, должна подать письменную заявку в Исполнительный комитет.

A4.1.1.2 Национальная федерация-член не может передавать свое членство в IBU какому-либо другому органу без предварительного письменного разрешения со стороны IBU. Национальная федерация-член может подать письменную заявку в Исполнительный комитет для получения такого разрешения. Предлагаемый получатель также должен принимать участие в подаче такой заявки. Последняя будет рассматриваться как заявка получателя на предоставление статуса Национальной федерации-члена.

A4.1.2 Заявка на предоставление статуса Национальной федерации-члена должна включать в себя:

A4.1.2.1 предлагаемое название и адрес Национальной федерации, желающей получить статус Национальной федерации-члена;

A4.1.2.2 имена и адреса директоров и должностных лиц Национальной федерации, а также категории ее членства и количество членов в каждой категории, кроме того, количество отдельных участников, связанных с ней;

A4.1.2.3 копию устава Национальной федерации (при необходимости переведенную на английский язык); и

A4.1.2.4 доказательство того, что Национальная федерация удовлетворяет (или, в случае подачи заявки на передачу членства, будет удовлетворять) всем требованиям, предъявляемым к Национальной федерации-члену.

A4.1.3 Исполнительный комитет может потребовать от заявителя предоставления дополнительной информации, которая, по его мнению, имеет отношение к его заявке. Если Исполнительный комитет установит, что заявление удовлетворяет всем требованиям Статьи 6, предъявляемым Национальным федерациям-членам, он передает заявку в Конгресс для принятия решения на следующем заседании. В случае если заявление не касается замены Национальной федерации-члена, членство которой было приостановлено, Исполнительный комитет может принять Национальную федерацию, подавшую заявление, в качестве временного Члена до проведения заседания Конгресса. Если Конгресс не принимает в качестве полноправной Национальной федерации-члена Национальную федерацию, подающую заявку, которая была принята Исполнительным комитетом в статусе Национальной федерации-члена, обладающей временным членством, в соответствии с данной Статьей, предварительное членство прекращается немедленно.

A4.1.4 Если Исполнительный комитет принимает решение не передавать заявку на предоставление статуса Национальной федерации-члена в Конгресс, или такая заявка отклоняется Конгрессом (что он может сделать по своему усмотрению), Национальная федерация вправе обжаловать это решение в САС в порядке, предусмотренном Статьей 31.1.

A4.1.5 Если членство от конкретной Страны является вакантным и более чем одна организация подает заявку о приеме в качестве Национальной федерации-члена, представляющей данную Страну, или если членство Национальной федерации-члена было приостановлено Исполнительным комитетом или Конгрессом, а другая организация подает письменную заявку в Исполнительный комитет на предоставление статуса Национальной федерации-члена вместо Национальной федерации-



члена, членство которой было приостановлено, или в других обстоятельствах, когда существуют конкурирующие заявки на предоставление статуса Национальной федерации-члена от конкретной Страны и Исполнительный комитет считает целесообразным применение настоящей статьи, решение по конкурирующим заявкам будет принято в следующем порядке:

A4.1.5.1 Исполнительный комитет определит критерии, по которым конкурирующие заявки должны оцениваться.

A4.1.5.2 Исполнительный комитет назначит лиц, соответствующих необходимым требованиям, в состав Комитета, в полномочия которого будет входить рассмотрение, справедливо и беспристрастно, соответствующих заявок конкурирующих организаций и предоставление по результатам рассмотрения письменной рекомендации относительно того, какая из этих организаций, по мнению Комитета, наилучшим образом соответствует критериям и, следовательно, должна получить статус Национальной федерации-члена от этой Страны.

A4.1.5.3 Исполнительный комитет предоставит такую рекомендацию на следующем заседании Конгресса для принятия окончательного решения. Вместе с тем, на период до проведения заседания, Исполнительный комитет может, если сочтет это целесообразным, принять рекомендованную организацию в качестве Национальной федерации-члена, обладающей временным статусом, без ущерба для полномочия Конгресса по своему усмотрению впоследствии принять рекомендованную организацию в качестве полноправной Национальной федерации-члена или отклонить ее заявку на полноправное членство.

A4.1.5.4 Конгресс рассмотрит конкурирующие заявки вместе с рекомендацией Комитета на следующем заседании и примет решение о том, какую заявку принять, предварительно предоставив каждому заявителю равные возможности быть заслушанным Конгрессом.

A4.1.5.5 Решение Конгресса будет окончательным. Заявитель, чья заявка была отклонена, может оспорить это решение исключительно путем подачи жалобы в CAS в порядке, предусмотренном Статьей 31.1.

A4.2 Приостановление членства или наложение иных санкций по решению Исполнительного комитета

A4.2.1 Если, по мнению Исполнительного комитета,

A4.2.1.1 Национальная федерация-член перестает соответствовать одному или нескольким требованиям, предъявляемым к членству согласно Статье 6;

A4.2.1.2 Национальная федерация-член не соблюдает одно или несколько обязательств, предъявляемых к ней в соответствии со Статьей 8, включая такие обязательства, как уплата членского взноса или любой другой суммы (сумм), которую он обязан уплатить IBU к сроку, установленному Исполнительным комитетом;

A4.2.1.3 Национальная федерация-член допускает существенное нарушение любой иной Статьи настоящей Конституции, или любого Правила, или решения Конгресса или Исполнительного комитета; или

A4.2.1.4 Национальная федерация-член действует вопреки одной или нескольким Целям;

в таком случае Исполнительный комитет может, если сочтет это справедливым и соразмерным, приостановить членство данной Национальной федерации-члена и/или применить к Национальной федерации-члену любую из следующих санкций (действие которых может быть приостановлено для того, чтобы они вступили в силу только при определенных обстоятельствах):

A. предупреждение или выговор;

B. штраф;



- C. удержание грантов или субсидий;
- D. приостановление членства в IBU Национальной федерации-члена (во время которого Национальная федерация-член не может пользоваться какими-либо правами Национальной федерации-члена, но должна продолжать соблюдать обязательства Национальной федерации-члена);
- E. приостановление некоторых или всех прав Национальной федерации-члена в статусе Национальной федерации-члена IBU, включая:
 - i. отстранение Спортсменов Национальной федерации-члена, Персонала спортсмена и/или должностных лиц/сотрудников штата, официальных лиц и/или Должностных лиц IBU, являющихся Гражданами Страны, представленной Национальной федерацией-членом, от участия в любых Международных соревнованиях, других мероприятиях и деятельности IBU, и/или отстранение от любой должности в IBU или исключение из органа IBU;
 - ii. отзыв некоторых или всех стартовых квот в Международных соревнованиях, на которые Национальная федерация-член имела бы право в противном случае;
 - iii. понижение статуса Национальной федерации-члена с полноправного до временного на период приостановления его членства (т.е. приостановление права голоса Национальной федерации-члена на заседаниях Конгресса, права представлять предложения Исполнительному комитету и/или Конгрессу, права выдвигать кандидатов для избрания в Исполнительный комитет, избрания или назначения в любой Комитет и/или права проведения Международных соревнований); и/или
- F. любые иные разумные санкции, которые Исполнительный комитет считает необходимыми.

A4.2.2 Исполнительный комитет вправе принять решение, что такое приостановление членства или другие санкции будут действовать в течение определенного периода времени или до тех пор, пока Национальная федерация-член не выполнит определенные условия, установленные Исполнительным комитетом. В любом случае приостановление членства или другие санкции будут оставаться в силе не дольше даты проведения следующего Очередного заседания Конгресса, если только Конгресс на таком заседании не примет решения о том, что приостановление членства или санкции будут действовать более длительный срок.

A4.2.3 Прежде чем налагать какие-либо санкции на Национальную федерацию-члена в соответствии с настоящей Статьей A4.2, Исполнительный комитет должен:

A4.2.3.1 письменно уведомить Национальную федерацию-члена о санкциях, которые он предлагает применить, с указанием причин такого предложения; и

A4.2.3.2 предоставить Национальной федерации-члену не менее 21 дня для ответа на предложение, за исключением случаев, когда Исполнительный комитет сочтет ситуацию срочной и оправдывающей более короткий срок.

A4.2.4 Исполнительный комитет вправе применить следующее по отношению к Национальной федерации-члену в любое время в период приостановления членства и/или применения других санкций:

A4.2.4.1 продлить срок приостановления членства и/или других санкций дольше срока, предусмотренного первоначально, при условии, что такое продление соответствует Статье A4.2.2; и/или

A4.2.4.2 отменить решение о приостановлении членства и/или другие санкции, если будет установлено, что основания для такого приостановления или санкций отпали или если были выполнены все условия, введенные в связи с приостановлением членства или санкциями.



A4.3 Приостановление членства, исключение из членства или наложение других санкций по решению Конгресса

A4.3.1 Конгресс может приостановить членство Национальной федерации-члена IBU и/или наложить любые санкции, перечисленные в Статье A4.2.1, если

A4.3.1.1 Исполнительный комитет рекомендует такое приостановление и/или другие санкции, например, вследствие приостановления членства и/или возложения других санкции Исполнительного комитета в порядке, предусмотренном статьёй A4.2;

A4.3.1.2 Конгресс принимает решение о наличии одного или нескольких оснований, предусмотренных статьёй A4.2.1; или

A4.3.1.3 любые условия, возложенные Исполнительным комитетом в соответствии со статьёй A4.2.2, не были выполнены так, как, по мнению Конгресса, они должны быть выполнены.

A4.3.2 Конгресс может приостановить членство в IBU Национальной федерации-члена на определенный срок или до тех пор, пока Национальная федерация-член не выполнит все условия, возложенные Конгрессом. В течение срока такого приостановления членства Национальная федерация-член не может пользоваться какими бы то ни было правами Национальной федерации-члена, но должна продолжать соблюдать обязанности Национальной федерации-члена.

A4.3.3 На любом заседании Конгресса, проводимом в период отстранения Национальной федерации-члена, Конгресс вправе:

A4.3.3.1 продлить первоначальный период приостановления на более длительный срок; или

A4.3.3.2 отменить решение о приостановлении, если будет установлено, что основания для такого приостановления отпали или если были выполнены все условия, введенные в связи с приостановлением членства.

A4.3.4 Конгресс вправе исключить Национальную федерацию-члена решением по предложению, утвержденному Квалифицированным большинством в случае, если:

A4.3.4.1 Национальная федерация-член совершила серьезное нарушение одного или нескольких обязательств, предусмотренных Конституцией, Правилами или решением Конгресса или Исполнительного комитета;

A4.3.4.2 Национальная федерация-член неоднократно или систематически допускала нарушение одного или нескольких обязательств, предусмотренных Конституцией или Правилами;

A4.3.4.3 Национальная федерация-член действовала таким образом, что это серьезно повлияло на репутацию IBU и/или биатлона или создало серьезный риск для репутации IBU и/или биатлона;

A4.3.4.4 Членство Национальной федерации-члена было приостановлено в соответствии со Статьей A4.3.1, и вопросы, послужившие основанием приостановления членства, не были разрешены так, как, по мнению Конгресса, они должны были быть разрешены; или

A4.3.4.5 существует другая справедливая причина для исключения.

A4.3.5 До принятия Конгрессом решения об исключении, приостановлении членства или применении любых других санкций в отношении Национальной федерации-члена, Исполнительный комитет должен:

A4.3.5.1 уведомить Национальную федерацию-члена в письменном виде о том, что Конгресс намерен ее исключить или приостановить ее членство или применить любые иные санкции, указав причины такого предложения;

A4.3.5.2 предоставить Национальной федерации-члену не менее 30 дней для ответа на предложение; и

A4.3.5.3 предоставить Национальной федерации-члену право быть заслушанной на заседании Конгресса, на котором рассматривается предложение.



A4.4 Общие положения

A4.4.1 Положения Статьи A4.2 или Статьи A4.3 не направлены на ограничение или ущемление любого иного права применять санкции в отношении Национальных федераций-членов, предусмотренного настоящей Конституцией или Правилами.

A4.4.2 Генеральный секретарь незамедлительно уведомляет все Национальные федерации-члены об исключении Национальной федерации-члена, приостановлении ее членства или применении в отношении нее любых иных санкций, наложенных Исполнительным комитетом или Конгрессом в соответствии со Статьей A4.2 или Статьей A4.3. Такое решение об исключении, приостановлении членства или применении любых иных санкций будет уважаться и соблюдаться всеми Национальными федерациями-членами.

A4.4.3 Решения об исключении, приостановлении членства или применении иных санкций в отношении Национальной федерации-члена могут быть оспорены этой Национальной федерацией-членом исключительно путем подачи жалобы в CAS в порядке, предусмотренном Статьей 31.1.